

உ
கடவுள் துணை.

செந்தமிழ்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தினின்று மாதந்தோறும் வெளிவரும்

ஒரு தமிழ்ப் பத்திரிகை.

“எனத்தானு நல்லவை கேட்க வளைத்தானு
மான்ற பெருமை தரும்”—திருவள்ளுவர்.

தொகுதி-௩௦] ஆங்கிரஸு ஹு ஆவணிமீ [பகுதி-௧௦.
Vol. XXX. August-September-1932. No. 10.

உள்ளுறை.

லாபி பாஸ்டியர்:—	ஸ்ரீமத் P. N. அப்பஸ்வாமி ஐயர்	உ௩௩
மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தின் நிர்வாகஸபைத் தீர்மானங்கள்:—		உ௪௦
சேனாவரையப்பதிப்பும்	ஸ்ரீமத் ஜ. இராஜமுதலியார்	உ௪௧
பிழைதிருத்தமும்:—		
ஒரு திருத்தம்:—	„ க. ச. நவரீதகிருஷ்ணபாரதி	உ௪௫
மசுமூரை:—	„ கே. ஜி. சேஷையர்	உ௪௬
மதிப்புரை:—		உ௪௭
குருகைமான்மியம்:— T. K. இராமாநுஜையங்கார்,		161-176
	உதவிப்பத்திராசிரியர்.	
சடம்பர்கோயில் உலா:—	ஸ்ரீமத் மஹாமஹோபாய்ய- தாசுபிணைக்கயலாநிதி- Dr. உ. வே. சாமிநாதையர்	9—24
மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தின் வரவு செலவு கணக்கு:—		

பத்திராசிரியர்—திரு. நாராயணையங்கார்.

வருஷம் ஒன்றுக்கு ரூ. 4. [தனிப்பிரதி அணை—8.

வெளிநாடுகளுக்கு ரூ. 4—8—0.

1932.

Printed by Srimathu RAJA M. DINAKARA BAHADUR AVL, and
published by THIRU. NARAYANA IYENGAR, at the
Tamil Sangam Power Press, No. 54, New Jail Road. Madurai.

ஒரு வேண்டுகோள்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தினின்று மாதமொருமுறை வெளிவரும் இச்செந்தமிழ்ப்பத்திரிகையில் வெளியிடுமாறு பொருளுகைகளும், மதிப்புரைவேண்டிப் புத்தகம் முதலியனவும் அனுப்புவோர் அவற்றைப் பத்திராதிபர், செந்தமிழ், மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கம், மதுரை என்று விலாசமிட்டும்,

செந்தமிழில் வெளியிடுமாறு அனுப்பும் விளம்பரங்களையும் பாண்டியன்புத்தகசாலைக்கு நன்கொடையாக அனுப்பும் புத்தகம் முதலியவைகளையும், செந்தமிழ் செந்தமிழ்ப்பிரசுரங்கள் தமிழ்ச்சங்கப் பிரசுரங்கள் சங்கக்கலாசாலை சங்கப்பரிசேஷுகள் முதலியவைசம்பந்தமாக அனுப்பும் கடிதங்கள் மணியார்டர்கள் முதலியவற்றையும், இன்னும் இச்சங்கசம்பந்தமாயறியவிரும்பியெழுதும் பிறவற்றையும் மாணேஜர், மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கம், மதுரை என்று விலாசமிட்டும் அனுப்புமாறு இதன்மூலம் கேட்டுக்கொள்ளலாயிற்று.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கம், }
மதுரை.

லக்ஷ்மீ நாராயணையர்,
மாணேஜர்

செந்தமிழ்.

தொகுதி-௩௦] ஆங்கிரஸுஞ் ஆவணிமீ [பகுதி-௧௦.
Vol. XXX. August-September-1932. No. 10.

லாயி பாஸ்டியர்.

அவரது இளமைப்பருவமும் அவர் செய்த
ஓர் ஆராய்ச்சியும்.

[பி. என். அப்புஸ்வாமி ஐயர்.]

இவர் 1822-ம் வருஷத்திலே பிரான்ஸ்தேசத்திலேயுள்ள டோல் என்னும் ஒரு குக்கிராமத்திலே பிறந்தார். இவருடைய குடும்பத்தார் தலைமுறைதலைமுறையாகத் தோலைப் பதனிடத்தொழிலைக் கைக்கொண்டிருந்தனர். இவருடைய தகப்பனாரும் குடும்பத்தொழிலையே கையாண்டு நடத்திவந்தார். ஆதலால் பாஸ்டியரின் இளமைப்பருவமானது ஊர்க்கந்தம்வீசும் இத் தொழிலிலேயே கழிந்தது. இவர் சிறுவயதில் வசித்து விளையாடி வாழ்நாள் கழித்தவந்த இடங்களுக்கு அருகிலுங்கூட சாதாரணமான மூக்குகளைப்பெற்ற மனிதர்கள் போகமுடியாது. இவர் சிறுபிராயமாயிருக்கும்பொழுதே இவருடைய தகப்பனார் டோல் என்னும் கிராமத்தை விட்டுவிட்டுச் சற்றுப் பெரிய ஆர்பாய் என்னும் கிராமத்துக்குக் குடும்பத்தோடு குடிவந்துவிட்டார். அங்கும் முன்போலவே தம் குடும்பத்தொழிலையே அவர் நடத்திவந்தார். அவர் பாலியத்தில் பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போய்க் கல்வி கற்றுக்கொள்ளவில்லை. ஆயினும், கல்வியிலுள்ள ஆசையால், தம்முடைய முயற்சியாலேயே பிசையும் கிராமப்பட்டு ஏதோ ஒரு சிறிதளவு கல்விபைத் தாமாகவே கற்றுக்கொண்டார். அறியாமையால் உண்டாகும் தீங்குகளையும், அறியாமையை அகற்றவல்ல கல்வியினால் விரியும் நன்மைகளையும் அவர்

நன்கு உணர்ந்திருந்தார். ஆகையால் தாம் கஷ்டப்பட்டதுபோலத் தம் மகனும் கஷ்டப்படக்கூடாது, தாம் எவ்வளவு ஏழையாயிருந்தபோதிலும் தம் மகனுடைய படிப்புக்கு யாதொரு குறையும் இருக்கலாகாது என்று கருதித் தம்முடைய சிரமத்தையும் பணச்செலவையும் சிறிதும் பொருட்படுத்தாமல் நாட்டின் தலைநகராகிய பாரிஸ்நகரத்திலேயுள்ள ஒரு பள்ளிக்கூடத்தைத் தேர்ந்தெடுத்து லூயியை அங்கே படித்துவரும்படி அனுப்பிவைத்தார். பாஷியப்பருவப் பழக்கவழக்கங்களையும் அருமைச் சிறகிதர்களையும் தாய்தந்தையரையும் விட்டுவிட்டு முந்நாறுமைலுக் கப்பாலுள்ள ஒரு பெரிய நகரத்திலே இருப்பது தனிக்காட்டில் வாழ்வதுபோலவே லூயிக்குத் தோன்றிற்று. குடலைப்பிடுங்கும் கெட்ட நாற்றம் நாமும் ஆர்பாய் என்னும் கிராமத்தின் சிறுதெருவானது அவருக்குத் தேவலோகத்தைப்போலவே தோன்றியது. எப்பொழுது அதை மீண்டும் காண்போம் என்று ஏங்கி ஏங்கி நாட்களை எண்ணத் தொடங்கிவிட்டார். வர வர ஒருமணிநேரம் செல்வதுகூட ஒரு நாளாகவே லூயிக்குத் தோன்றிற்று. படிப்பிற் சிறிதுகூடக் கவனம் செல்லவில்லை. வீட்டு ஏக்கம் பிடித்தவர்கள் ஒன்றுக்கும் உதவாதவர்கள் அன்றோ? கடைசியாகப் பாரிஸ்நகரத்தில் இனிமேல் ஒரு சூழ்நிலை கூட இருக்கமுடியாது என்று தம் தகப்பனருக்குக் கண்டிப்பாய் எழுதி விட்டார். அவரும் தம் மனோரஞ்சயம் விண்ணதற்காக மிகவும் மன வருத்தமடைந்தபோதிலும் உடனே பாரிஸ்நகருக்குவந்து லூயியை ஆர்பாய்க்கு அழைத்தக்கொண்டுபோய்விட்டார்.

சிறிதுகாலம் நகர வாச சுகங்கள் அனுபவித்துணர்ந்த லூயி, ஊருக்குத் திரும்பிவந்த கொஞ்சநாட்களுக்கெல்லாம் அங்கே உள்ள குக்கிராம வாழ்க்கையிலுள்ள நிலைமையெற்றமைகளை உணர்ந்து, 'நான் மறுபடியும் பாரிஸ்நகருக்குப்போய், ஒழுங்காகப்படிக்கிறேன்' என்று மன்றாடிக்கேட்டுக்கொண்டார். ஆனால் அவர் தகப்பனர் அதற்குச் சிறிதும் இணங்கவில்லை. ஆர்பாயிலுள்ள சிறுபள்ளிக்கூடத்திலேயே லூயி சேர்ந்த நன்குபடித்துவர ஏற்பாடுசெய்தார். அன்றன்று பகலிற் பள்ளிக்கூடத்தில் லூயி படித்தவிஷயங்களையெல்லாம் ஒவ்வொருநாள் இரவிலும் தகப்பனும் மகனுமாகச் சேர்ந்து வீட்டில் படித்துவந்தார்கள். அதனால் இருவரும் பயன் அடைந்தனர். ஒருவன் தான் கற்றுக் கொண்ட விஷயங்களை ஒன்றும் கல்லாத ஒருவனுக்கு விளங்கும்படி

எடுத்துச்சொல்ல முயலும்போது கற்றுக்கொண்ட விஷயமானது மிகவும் தெளிவடையும், மனதிலும் பதிந்துநிற்கும், ஐயங்கள் நீங்கும். ஆதலால் இம்முறையால் லூயி அளவற்ற பயனடைந்தார். இவ்வாறு இரண்டு வருஷம்வரை ஆர்பாயில் படித்துவந்தார். பின்பு அண்மையிலுள்ள பேசன்சான் நகரத்துக்குப்போய் அங்கே இரண்டு வருஷம் படித்து வந்தார். படிப்பில் சுமுகமுட்புள்ளவர் என்று பெயரும் வாங்கினார்.

பிறகு 1842-ம் வருஷத்திலே தம்முடைய இருபதாம்வயதிலே மீண்டும் மேற்படிப்புக்காகப் பாரிஸ்நகருக்குச் சென்றார். அங்குள்ள கலாசாலையிற்சேர்ந்து படித்துவந்தார். அக்காலத்திலே வீட்டுநிலைவு அவருக்குச் சிறிதும் இல்லை; ஆதலால் படிப்பிலே மிகவும் கருத்தாக இருந்தார். இவருடைய ஊக்கத்தையும், விடாமுயற்சியையும் ஒரே மனதாய் உழைக்கும் குணத்தையும் அங்கு யாவரும் புகழ்ந்து கொண்டாடினர். அக்காலத்திலே இவருக்கு இரசாயனசாஸ்திரத்தில் மிகுந்த பற்று இருந்தது. ஆதலால் இவர் அச் சாஸ்திரத்தில் அதிகமாய் ஆராய்ச்சிகள் செய்து அதிகப் பயிற்சி அடைந்திருந்தார். பூதக் கண்ணாடி வாயிலாகப் பற்பல நுண்ணிய ஆராய்ச்சிகளையும் செய்து கொண்டிருந்தார். அங்குள்ள ஸார்பானில் நிகழும் அரிய பிரசங்கங்களுக்கு ஒழுங்காகச் சென்று கேட்டுக் குறித்துத் தம் அறிவைப் பெருக்கிவந்தார். தாம் காணும் விஷயம் எதையும் ஆராய்ந்து அறிய வேண்டுமென்ற போவா அவர்மனத்தினிற் குடி கொண்டிருந்தது.

பின்பு, 1849-ம் வருஷத்தில் ஜனவரிமாதம் 15-ம் தேதியிலே இவர் ஸ்ட்ராஸ்பேர்க் சர்வகலாசாலையில் இரசாயன நூலாசிரியராய் அமர்ந்தார். அங்கே சுமார் ஐந்தாறு வருஷகாலம் வேலை பார்த்து வந்தார். அதன்பின், 1854-ம் வருஷக் கடைசியில் லீல் நகரத்துச் சர்வகலாசாலையில் இரசாயன சாஸ்திர போதகராய் நியமிக்கப்பட்டார். அங்கே வேலைபார்த்துவரும்போது அவர் ஒய்வுநோக்கினிலெல்லாம் இரசாயனசாஸ்திர ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டுப் பற்பலவகையான ஆராய்ச்சிகளையே நடத்தியுந்தார். இரசாயனசாஸ்திரத்தைத்தவிர்ப்பிற விஷயங்களில் அவர் சிறிதும் மனம் செலுத்தவில்லை.

பிரான்ஸ் தேசமானது ஜரிகைக்கும் பட்டுக்கும் ஓயினுக்கும் பேர் போனது. லீல் நகரமானது ஓயினுக்குப் பேர்போனது. அதன் அக்கம்பக்கத்திலுள்ள சுற்றுப்புறக்கிராமங்களில் ஓயின் முதலிய பானங்களைத் தயார்செய்யும் தொழிலாளர் மிகப் பலர் இருந்தனர். அவர்கள் தலைமுறை தலைமுறையாகக் கையாண்டுவந்த முறைகளால், திராக்ஸா ரஸம் முதலிய ரஸங்களைப் பலவிதமாகப் பக்குவப்படுத்திப் பலவிதமான ருசியுள்ள ஓயின்களாகவும் பிற பானங்களாகவும் செய்துவந்தனர். இத் தொழிலானது செழிப்பாக நீண்டகாலம் நடந்துவந்தது. சிறிதுகாலமாக, எதிர்பாராதபடி, அவர்களால் விலக்க ஒண்ணைக் கஷ்டமொன்று அவர்களுக்கு ஏற்பட்டிருந்தது. அதென்னவெனில், அவர்கள் பழங்களின் ரஸங்களைப் பரம்பரையாய்க் கையாண்டுவந்த பழையமுறைகளில் பக்குவப்படுத்திச் சிறிதோ அதிகமோ அவற்றைப் புளிக்கச் செய்து பலவகையான பானங்களாகத் தயார்செய்துவந்தனர். குறிப்பிட்ட முறையொன்றைக் கையாண்டாற் குறிப்பிட்ட ருசியும் குணமுமுள்ள ஒரு பானம் தயாராகும். ஒவ்வொருவகைப் பானத்திற்கும் குறிப்பிட்ட முறையொன்று கையாளப்பட்டுவந்தது. ஆனால், சில காலமாக அவ்வாறின்றி எல்லாம் கோணல்மாணலாகவே முடிந்துகொண்டிருந்தது. எந்தவெந்தப் பானங்கள் தேவையோ அந்தவந்தப் பானங்களை அவற்றுக்கென்று ஏற்பட்டிருந்த பரம்பராமுறையாற் செய்துகொள்ள முடியவில்லை. ஒன்றுவேண்டுமென்று எண்ணி அதற்குத் தகுந்த முறையைக் கையாண்டால் வேண்டாத மற்றொன்று கிடைத்தது; அல்லது முழுவதும் பாழாகிவிட்டது. அவர்கள் இதை நிவர்த்திக்க எவ்வளவோ பாடுபட்டும் ஒன்றும் பயன்படவில்லை. இதனால் வருஷந்தோறும் 40 லக்ஷம் பவுன்வரை நஷ்டமாகிக்கொண்டிருந்தது.

லீல் நகர கலாசாலையில் இராசபனசாஸ்திர ஆராய்ச்சி செய்துவந்த பாஸ்டியரின் திறமைப்பற்றிய விருத்தார்த்தம் அவர்கள் ஊதிலும் பட்டிருந்தது. ஆகவே அவர்களிற் பலர் ஒன்றுகூடிப், பாஸ்டியரிடம்வந்து அந்த நெருக்கடியான சந்தர்ப்பத்தில் தங்களுக்குத் துணை புரிபவேண்டுமென்று மன்றாடினர். ஆனால் பாஸ்டியருக்குத் தாம் செய்துவரும் ஆராய்ச்சிகளை நிறுத்திக்கொண்டு இப் புதியவலையில் தலையிடச் சிறிதும் மனமில்லை. ஆயினும், வருஷந்தோறும் இத் தொழிலாளர் அடையும் பெரும் பணநஷ்டமானது நாட்டினுடைய செல்வத்

துக்கு உண்டாகின்ற நஷ்டம் என்பதை உணர்ந்து, தேசப்பற்றினாலும் பரோபகாசின்கையினாலும் தூண்டப்பட்டு, தம்முடைய சொந்த ஆசையை ஒதுக்கி, இப் பெருமுயற்சியில் தலையிட ஒப்புக்கொண்டார்.

அக்காலத்திலே, ஏன் ஓயின் புளிக்கிறது என்பதைப் பற்றி அதிகமாக ஒன்றும் தெரியாது. அதற்குச்சிறிதுகாலத்துக்குமுன்பு ஜெர்மனி நாட்டிலே காடி புளித்துப்போவதற்கும் பொங்குவதற்கும் காரணமான “ஈஸ்ட்” என்பதைப் பற்றியும் அது போன்ற வேறு சிற்சில நுண்ணிய தாவாங்களைப்பற்றியும் கொஞ்சம் கொஞ்சம் ஆராய்ச்சி நடந்திருந்தது. அந்தக்காலத்திலே, இயற்கையின் ஜீவசக்தியே உயிர் தோன்றுவதற்குத் தனிக்காரணம், உயிரானது பிற தூண்டதென்றியே தானாகவே சுயேச்சையாய்த் தோன்றுகிறது; உயிர் தோன்றுவதற்கு வேறு காரணமொன்றும் கிடையாது, என்ற கொள்கையே உலகில் எல்லாரும் பொதுவாக நம்பியிருந்த கொள்கை. பலவகையான நுண்ணுயிர்கள் பலவகையான நோய்களுக்குக் காரணம் என்பது அக்காலத்தில் தெரியாது. இக்காலத்திலும் கூட நமது நாட்டிலே பலர் இக்கொள்கையை மறுக்கிறார்களல்லவா? ஒருவன் நோயுறுவதற்குக் காரணம் அவன் செய்துள்ள தீமையே என்றும், ஒருவன் செய்த பாவத்துக் கென்று ஏற்பட்ட தண்டனைதான் நோய் என்றும், இதைத் தவிர நோய்க்கு வேறு காரணம் கிடையாதென்றும் அக்காலத்திற் கருதி வந்தனர். ஒட்டுவாரொட்டினோய்கள் நாடெங்கும் தொத்திப் பரவி ஜனங்களின் உயிர்களைச் சூறையாடிப் பல ஊர்கள் பாழாகும்படி அவ்வளவு கொடுமையாய் ஜனங்களை வதைத்துவந்தகாலத்திலும் ‘இதெல்லாம் பாவம் செய்த தேசத்தானைக் கடவுள் தண்டிக்கும் முறை’ யென்று எண்ணிப் பரிகாரமுறைகளைக் கையாளத் தெரியாது மக்கள் பரிதபித்து வந்தனர். ஆயினும், சிற்சிலர் இக் கொள்கைகளையெல்லாம் உண்மையென்று ஒப்புக்கொள்ளவில்லை. இதன் உண்மை தீர ஆராய்ந்தாலன்றி வெளியாகாது என்று எண்ணிப் பல அறிவாளர்கள் பலவகையாய்ப் பல இடங்களில் இதனை அறிவதற்கான ஆராய்ச்சிகளைக் கவனித்து நடத்தி வந்தார்கள். ஓர் உயிரிலிருந்துதான் மற்றோர் உயிர் தோன்றக்கூடும், உயிரற்ற இடத்திலிருந்து உயிர் புதிதாகத் தானாக உண்டாகவே முடியாது என்று அவர் கூறினர். அவர்களுள் பாஸ்டியரும் ஒருவர். உயிர் ஒன்று மே காணப்படாத ஒரு நிராவகத்தைத் தனியாய் ஓர் இடத்தில் வைத்

திருந்தாலும் சில நாட்களில் அதில் உயிர்தோன்றிவிடுகிறதே; எப்படி அவ்வுயிர் தோன்றுகிறது? என்று ஒரு கட்சியார் கூறினர். உரிய முறைகளால் ஒரு திராவகத்தை மலடாக்கிக் கருவற்றுப்போகும்படிசெய்து, உலகில் எங்கும் காற்றில் உலவிவரும் நுண்ணுயிர்கள் அதை அணுகாத படி அத்திராவகத்தை முத்திரையிட்டுப் பாதுகாத்துவந்தால், அதில் உயிர் எக்காலத்திலும் தோன்றவே தோன்றுது என்று பாஸ்டியர் வற்புறுத்தினார். அந்நாளிலே அவர் மலடாக்கிக் காற்றுப்போகாமல் வைத்த ஒரு திராவகமானது இன்றுவரை கெட்டுப்போகாமல் தூயதாகவே இருக்கிறதென்றும், அமெரிக்காவின் தலைநகரில் இருக்கிற ஓர் அற்புதக் காட்சிச்சாலையில் அது வைக்கப்பட்டிருக்கிறதென்றும் கூறுகின்றனர்.

இவ் வாய்ச்சிவிஷயங்களை மீண்டும் மீண்டும் நன்கு சோதித்துப் பின்னும் புதிது புதிதாக அநேகம் ஆராய்ச்சிகளை நிகழ்த்திப் பற்பல அரிய விஷயங்களை எல்லாம் அவர் தெரிந்துகொண்டார். பிறகு பூதக் கண்ணாடியின் துணையைக்கொண்டு மிகவும் நுண்ணிய “ஈஸ்ட் என்னும் செடி” ஒன்றைத் தனியாகப் பிரித்தெடுத்தார். இச் “செடி” யைப் பூதக்கண்ணாடியின்வழியாகப் பார்க்கக்கூடுமெய்யழிய நமதுகண்களால் நேரே பார்க்கமுடியாது. அவ்வளவு நுண்மையானது அது. பிறகு, இவ்வாறு பிரித்தெடுத்த ‘செடியை’ வளர்த்து ஒரு ஜாதி ஈஸ்ட் என்னும் செடிவர்க்கத்தைப் பயிர்செய்தார். இவ்வாறு அவர் பலவிஷயங்களைத் தேடி ஆராய்ந்துவரும்போது பலவகையான நுண்ணிய தாவர வகைகள் இருக்கின்றன வென்பது அவருக்குத் தெரியவந்தது. அவற்றை வெவ்வேறு வகைத்துக்கொண்டு, அவற்றின் உதவியால் ஓயின்களைத் தனித்தனியாகப் புளிக்கச்செய்துபார்த்ததில், ஒவ்வொரு வகைச் செடியும் வெவ்வேறுவகையாய்ப் பரிபாவிக்கப்பட்டு வளர்கிறதென்பதும், வெவ்வேறுவகையான ஓயின்வகையை உண்டுபண்ணுகிறதென்பதும் தெரியவந்தது. பிறகு, இன்ன இன்ன வகைச் செடி இவ்விவ்விதமான ஓயினைவகையை உண்டுபண்ணுகிறது என்பதை மீண்டும் மீண்டும் பரிசோதித்து ஐயமறத் தெரிந்துகொண்டார். பின்னர், ஓயின்செய்யும் தொழிலாளரை அழைத்து, எந்தவெந்தச் செடிவகைகள் அவர்களுக்கு உபயோகமுள்ளவை, அச் செடிவகைகளை எப்படிப் பிரித்தெடுப்பது, தேர்ந்தெடுத்துப் பிரித்துவைத்துக்கொண்ட செடியை எப்படி வளர்ப்பது, அப்படி வளர்த்துவரும் செடியை அவருடைய

தொழிலுக்கு உதவிபுரியும்படி உபயோகிப்பது எப்படி, அவர் இயற்ற விரும்பும் குறிப்பிட்ட ஒயின் அல்லது பிரீ வகைகளை உண்டாக்கும் பொருட்டு இச் செடிவகைகளைத் தூண்டும் முறைகள் யாவை என்னும் விஷயங்களைப்பற்றி அவர்களுக்கு விரிவாகவும் தெளிவாகவும் எடுத்துக் கூறினார். பாஸ்டியர் கற்றுக்கொடுத்த முறைகளை அத்தொழிலாளர்கள் கையாளத் தொடங்கினர். அன்றுமுதல் முன்போல அவர்களுடைய தொழிலும் ஒழுங்காக நடந்து விருத்தியடைந்துவந்தது.

பாஸ்டியர் செய்த இவ் வரியலையைக் கேவலம் கள்ளுக்கும் கட்டு குடியர்களுக்கும் அவர் செய்த உபகாரமாக எண்ணவே கூடாது. அவர் செய்த ஆராய்ச்சியினால் தீயார் என நாம் கருதும் சிலர் பயன் அடைந்தார்கள் என்பது உண்மையே. ஆனால் பாஸ்டியர் செய்த இவ் வாராய்ச்சி அவ்வளவோடு நின்றுவிடவில்லை. இவ்வாராய்ச்சிகளின் பயனை உலகத்துக்கு ஏற்பட்ட நன்மையின் அளவும் தன்மையும் மிகவும் போற்றத்தக்கனவாகவிருந்துவருகின்றன.

கண்ணுக்குத்தெரியாத மிகமிக நுண்ணிய ஜீவஜந்துக்களையும் தாவரங்களையும் கண்டுபிடித்து, அவற்றின் ஜாதி குண பேதங்களைக் கொண்டு அவைகளைப் பிரித்துப் பல வகுப்புக்களாக வகுத்து, அவ் வகுப்புக்களிலுள்ளவற்றினின்று ஒரு தனிச் செடிவகையையோ உயிர்ப் பிராணிவகையையோ தனிதாகப் பிரித்தெடுத்து, அத்தகைய நுண் பொருளைப் பலவகையாகக் கூர்ந்து ஆராய்ந்து, அதன் பிறப்பு, வளர்ப்பு, மாண ரகசியங்களையும் அதன் குணதிசயங்களையும் தெரிந்து, அது இன்ன இன்னவாறு நடந்துவருகிறது, மனிதனுக்கு இன்னவகையாய்த் திங்கோ நன்மையோ புரிகிறது என்பவற்றை யெல்லாம் ஆராய்ந்து, உண்மைகளைத் தீர அறிந்து அவர் வெளியிட்ட விஷயங்களால் உண்டாகின்ற நன்மையை நினைக்க நினைக்க அவர் செய்த வேலையின் திறமும் பயனும் நமக்கு ஒருவாறு புலனாகும். தயக்கக் கிடந்த அறிவுவெள்ளத்தைப் புதியவாய் வெட்டிய வாய்க்கால்கள் வழியாக ஓடிப்பாயச் செய்த இப் பெருமுயற்சியானது இப்பொழுது மனிதவர்க்குத்துக்கு மேன்மேலும் நற்பயனை அளித்துவருகிறது.

1932-ஆம் ஆகஸ்டுமீ 17-உ (ஆங்கீரஸு-ஆவணிமீ 2-உ)
காலை 9-மணிக்குக் கூடிய மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின்
காரியநிர்வாகஸபையில் முடிவுசெய்யப்பெற்ற
தீர்மானங்களின் விவரம்.

1. மகா-ந-ந-ஸ்ரீ K. ராமையங்கார் அவர்கள் B.A., B.L.,
அக்கிராஸனம் வகித்தவர்.
 2. ,, V. S. ராமஸ்வாமிசாஸ்திரியார் அவர்கள் B.A., B.L.
 3. ,, N. R. கிருஷ்ணஸாமி ஐயங்கார் அவர்கள் B.A., B.L.
 4. ,, T. C. ஸ்ரீநிவாஸையங்கார் அவர்கள் B.A., B.L., M.L.C.
- இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்.

I. 1931-ஆம் ஆகஸ்டுமீ முதல் 1932-ஆம் ஜூலைமீ முடிய உள்ள சங்கம்
வரவு செலவு கணக்குகள் அங்கீகரிக்கலாயின.

II. சங்கத்தின் 1931-1932 வருஷாந்தக்கணக்குகளைப் பரிசோதனை
செய்வதற்கு மதுரை ஹைகோர்ட்டிவங்கில் மகா-ந-ந-ஸ்ரீ V. சுந்தரமையாவர்
களையே மறுபடியும் ஆடிட்டராக நியமிக்கலாயிற்று.

III. சிதம்பரம் அண்ணாமலை ஸருவகலாசாலை செனேட்டுக்கு, சங்கத்தின்
பிரதிபிதி ஒருவரை இனி நிகழும் சங்க வருஷோத்ஸவ மஹாசபைக்கூட்டத்தில்
தேரிக் தெரிக்கவேண்டுமெனத் தீர்மானிக்கலாயிற்று.

IV. 1932-1933ம் ஆண்டுச் சங்கமாபீச வரவு செலவு மதிப்புத்திட்டம்
திருத்தங்கச் செய்தபிரகாரம் அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

V. மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் அங்கத்தினராக வேண்டுமெனக்கோரிய
சிலோன், மட்டக்களப்பு உதவி உபாத்தியாயர் மகா-ந-ந-ஸ்ரீ S. நாகையா அவர்
களை அங்கத்தினராக அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

VI. சங்கத்தின் வருஷோத்ஸவத்தை நடத்துவதற்குச் செளகரியமான
தேதி குறிப்பிடவேண்டுமென்று மாட்சிமைதங்கிய அக்கிராசனாதிபதியவர்களைக்
தேடிக்கொள்ளலாயிற்று.

மதுரை, }
17-8-1932. }

K. ராமையங்கார்,
அக்கிராசனம் வகித்தவர்.

சேனாவரையப் பதிப்பும் பிழைதிருத்தமும்.

—■■■■■■■■■■—

முந்தைக்காலத்து, இக்காலத்தைப்போன்று எளிதில் சுவடிநயம் பெறும் நலமின்மையால் அறிஞர்கள் கையா லேட்டில் எழுதியும், மனனம்பண்ணியும் அருமந்த தமிழ்க்கலைகளை வளர்த்தனர். ஆகலின், அக்காலத்தவைகள் பிழைபடலொவ்வொன்றும் துணிபாகும். ஒரே நூலிற் பல பிரதிகளிற் பல்வேறு வேறுபாடுகள் காணுதலின் இக்கற்று வலியுடைத்தேயாகும்.

எனினும், அவ்வேறுபாடுகள் பிழைபட்டனவெனவும் உண்மையுரையெனவு மறிதற்குப் பெரிதுங் கருவிக ளில். அறிஞர்தம் ஆராய்ச்சியாற் றுணியலாமெனினும், அஃது உம் அத்தனை பெளிதி லியன்றதன்று.

இக்கூறியாங்கே ஆளுப்பெருமைச் சேனாவரையார் கண்ட தொல் காப்பியச் சொல்லதிகாரவுரையின்கண்ணும் பல வேறுபாடுகள் காண்கின்றன. அவற்றுட் சில, திரு சி. கணேசையரவர்களால் சென்ற வைகாசித்திங்களில் வெளியான செந்தமிழ்ச் சுஞ்சிகை (தொகுதி கூ-ல் ௭-ஆம் பகுதி) யின்கண் மேற்காட்டிய தலையங்கத்துடன் ஆராயப்பெற்றுள்ளன. உண்மை யுணர்வெண்ணென்றுக் கருத்துடன் நண்பர் ஆராய்ந்த அவற்றுட் சிலவற்றை யானும் ஆராயத்துணிகின்றேன்.

அவற்றுள் ஒன்று,

“உருபென மொழியினும் அஃறிணைப் பிரிப்பினும்

இருவிறும் உரித்தே சுட்டுங் காலே”

என்னும் (கோலி. உச) சூத்திர வரையில், ‘உருபினு மென்றோ உருபெனமொழியினு மென்றதனான், உருபின் பொருளவாகிய வடிவு, பிறிதும், பிண்டமென்னுந் தொடக்கத்தனவுங் கொள்க’ என்பதில், ‘உருபினும்’ என்பதன்கண்ணாகும்.

தொல்காப்பியச் சொல்லதிகாரக்குறிப்பில் ஸ்ரீமத் P. S. சுப்பிரமணிய சாஸ்திரியாரவர்கள் (M.A., Ph. D., T.), 'உருபினும் என்றால் உருபென்னுஞ் சொல்லெனப் பொருள்படுமா? எனின், சொல் என்பதைக் குறிக்கவேண்டித்தான் சூத்திரத்தில், 'உருபென மொழியினு' மெனத் தொல்காப்பியர் கூறியுள்ளாரெனத் தெரிகிறது. தன்னினமுடித்தலான் வடிவுமுதலிய சொற்களுந் கொள்ளலாமென்று சேனாவரையர் கூறியிருப்பிற் பொருந்தும்' என்று கூறியதைத் தவறெனக் கண்டு மறுத்ததாகும் அஃது.

அம்மறுப்பின் திரண்டகருத்து: 'உருபென' மென்பது 'உருபினு' மெனப் பிரதியெழுதுவோர்களால் மயங்கித் தவறாக எழுதப்பெற்றிருக்கு' மென்பது.

இதனைச் சிறிது நோக்குவோம்.

'உருபெனமொழியினும்' என்று தொடங்கும் இச்சூத்திரம், 'பான்மயக் குற்ற ஐயக் கிளவி—தானறி பொருள்வயிற் பன்மை கூறல்'—என்னும் வழுவமைதிச்சூத்திரத்தின்பின்னர் வழுவமைதியைக்குறிக்கவே அமைந்துள்ளது; அச்சூத்திரப்பொருளையே தழுவினது. எனவே, 'உருபு' என்பது ஐயத்தின்கண்ணதாகிய பொதுச்சொல்லாகும்.

சேனாவரையர் 'உருபினும்' என்றிருந்தால் 'உருபு' என்ற ஒரு சொல்லையே ஐயப்பொதுச்சொல்லாகக் கொள்ளவேண்டியதும் என்ற கருத்தைக்கொண்டே 'உருபென மொழியினும்' என்றமையால் வடிவு, பிழம்பு, பிண்டம் என்ற சொற்களையும் ஐயப்பொதுச்சொற்களாகக் கொள்ளலாம் என்று கருதியிருக்கிறார்.

ஐயவர்கள் இக்கருத்தைக் கவனியாமலே 'உருபினும்' என்பது பொருள்கருதிவருமென்றும், 'உருபெனமொழியினும்' என்பதும் அப்பொருட்டேயென்றும், ஆகவே, 'உருபினும்' என்பது, 'உருபெனும்' என்றிருந்திருக்கவேண்டுமென்றும் உரைக்கிறார்கள்.

மற்றும், 'உருபினும்' என்றிருந்தால் அஃது, 'மொழியினும்' என்பதனொடு இயைபாய்வதானும், 'உருபெனும்' என்றே யிருக்கவேண்டுமென்கிறார்கள். முதலில், 'உருபினும்' என்பதும், 'உருபென மொழியினும்' என்பதும் ஒருபொருளையேயெனக் கூறியவர், பின்னர்

சேனாவரையப்பதிப்பும் பிழைதிருத்தமும். உசாந

அதனை மறந்து 'உருபினும்' என்பது 'மொழியினும்' என்பதனோடு இயையாதென்று கூறினார்கள். 'உருபினும்' என்றிருந்தால் 'மொழியினும்' என்ற சொல் லெற்றுக்கே? ஈண்டு உரையாசிரியாய சேனாவரையர் தங்கருத்து, சொற்கள் பொருளுணர்த்தும் ஆற்றலைக் குறிப்பதேயாகும்.

சொற்கும் பொருட்கு முள்ள ஒற்றுமைச்சம்பந்தத்தாற் சில விடங்களிற் பொருளையுஞ் சிலவிடங்களிற் சொல்லையும் உணர்த்துதல் சொற்களின் ஆற்றலாகும். அவற்றைச் சிலவிடங்களிற் குறிப்பாகவுஞ் சிலவிடங்களில் வெளிப்படையாகவும் உணரலாகும். அங்ஙனமே யீண்டும் உருபெனமொழியினு மென்பது பொருளைக்கருதிக் கூறியதேயாகும். எனவே, சாஸ்திரியரவர்களின்கருத்துப்படி தன்னினமுடித்தலாலேயே வடிவு, பிழம்பு, பிண்டம் என்பவற்றைக் கொள்ளவேண்டியது மின்று.

மற்றும், ஐயரவர்கள்கருதியவாறு இருக்கவேண்டுமானால், "உருபெனமொழியினும்" என்றது, 'உருபென மொழியினும்' என்றமையால், அவ்வுருபின்பொருளவாகிய வடிவு, பிழம்பு, பிண்ட மென்னுந் தொடக்கத்தனவுங் கொள்க" என்று சேனாவரையர் கூறிய தொடர் இருக்கவேண்டும். அங்ஙனங் கொண்டால் திரிபுணர்ச்சியால் திருத்தப்பட்டது எனக் கொள்ளவேண்டிவரும். 'உருபினும்' என்பதும், 'உருபெனமொழியினும்' என்பதும் சொல்லையே குறிக்குமென்பதும், 'உருபெனமொழியினும்' என்பது பொருளையே கருதுமென்பதும் உய்த்துணர்தலால் அறியலாம். எனவே, 'உருபினும்' என்பது 'உருபெனும்' என்றிருக்கவேண்டுமென்று கருதுதற்கில்லை.

மற்றொன்று, 'பெண்மைசட்டிய' என்னும் (கிளவி. ௪) சூத்திரத் தின்கண்ணதாகும்.

இச்சூத்திரத்தில், 'தமக்கென விறுடைய ஆடுவறிசொன் முதலிவவற்றிற்குரியசுற்றானும் இசைக்குங்கொல்' என்பதில், 'தமக்கென விறுடைய' என்பதைத் 'தமக்கெனவிறுடையவாய்' எனத் திருத்தி விட்டார்களென அந்தச் சொல்லதிரிபுத்ததை யிரண்டா முறைபாகப்பதிப்பித்த திரு. கந்தசாமியாரவர்களிடம் குறைகூறப்படுகிறது.

ஐயரவர்கள், 'ஈறுடைய' என்பது வினையாலணையும்பெயராய், 'இசைக்குங்கொல்' என்பதனோடு முடியுமென்றும், ஈறுடைய என்பத

னிறுதியில் ஒரு தொடரிசைக்குறியின் எழுவாயாகுமென்றுங் கூறி 'சுறுடையவாய்' என்பதனால் வாக்கியத்தின் செறிவு கெடுமென்றுங் கருதுகிறார்கள்.

இனியிச்சுத்திரத்தின் திரண்டபொருளை யாராய்ந்தால், உயர்திணை யிடத்துவரும் பெண்மைத்தன்மை குறித்த ஆண்மைதிரிந்த பெயர்ச் சொல்லுக்கும், தெய்வத்தைக்குறித்த பெயர்ச்சொல்லுக்கும் இவைகளை யுணர்த்துவதற்கு ஏற்ற வேறு ஈற்றெழுத்துக்க எல்லையென்றும், உயர்திணையிடத்து ஆடுஉவறிசொல், மகடுஉவறிசொல், பல்லோரறிசொல் என்னு மிவற்றிற்குரிய ஈற்றெழுத்துக்களையே தமக்குரிய ஈற்றெழுத்துக்களாகக் கொள்ளுமென்றும் விளங்கும்.

இப்பொருளை விளக்குதற் கிரண்டுவாக்கியங்கள் காணப்பெறுகின்றன. ஒன்று, 'இவ்வென வறியு மந்தந் தமக்கிலவே' என்பது. மற்றொன்று, 'உயர்திணை மருங்கிற் பால்பிரிந் திசைக்கும்' என்பது.

இவ்விரண்டு வாக்கியங்களு மில்லாவிடிற் குத்திரப்பொரு ளினிது விளங்காது. எங்ஙனமெனின், 'இவ்வென வறியும் அந்தந் தமக்கிலவே' யென்றுவிடின் 'அந்தமாகவரும் எழுத்துக்கள் எவையோ? என்னுந் திரிபுணர்வும், 'உயர்திணை மருங்கிற் பால்பிரிந் திசைக்கும்' என்றுமட்டிற் கூறியிடின், 'இவற்றிற்கென வேறு பால்களும் ஈறுகளுமுண்டு' என்னும் எண்ணமும் உண்டாதல் ஒருதலையாகும்.

மற்றுந் திணைபால்களை யுணர்த்துதற்குப் பொதுவான வீறுகளும் ஒவ்வொன்றற்குஞ் சிறப்பான பல வீறுகளும் உளவாதலாலும் மேற் கூறிய இருவாக்கியங்களும் இன்றியமையாதனவே.

ஆகவே, சேனாவசாயர் 'உயர்திணை மருங்கிற் பால்பிரிந் திசைக்கும்' எனவே தமக்கென வேறீறின்மை பெறப்படுதலின், 'இவ்வென வறியு மந்தந் தமக்கிலவே' எனல் வேண்டா வெனின்' என்னுங் கடாவை நிகழ்த்தி, அசற்கு விடைபாகத், 'தமக்கென வேற்றுடையவாய் ஆடுஉ வறிசொல் முதலாயினவற்றிற்குரிய ஈற்றானும் இசைக்குங்கொல்லென்னும் ஐயத்தை நீக்குதற்கு 'அந்தந்தமக்கிலவே' எனல் வேண்டுமென்பது' என்னும் வாக்கியத்தையிறுத்தார்.

சேனாவரையப்பதிப்பும் பிழைதிருத்தமும் உசுரு

‘தமக்கென ஈறுடைய’ என்பது வினையாலணையும்பெயராய்நின்று ‘இசைக்குங்கொல்’ என்பதனோடு முடியின் ஓர் றுடையசொல் மற்றொன்ற னீற்றால் இசைக்காது என்று பொருள்படும். அது பொருளன்றாதலால், ‘வேற்றுடையவாய்’ என்றிருத்தல்வேண்டு மென்க. வேற்றுடையவாய் என்றிருந்தால்மட்டில் இச்சூத்திரத்தின்கருத்துப்படி, ஆண்மைதிரிந்த பெயர்நிலைக்கிளவிக்கும் வேற்றின்மை பெறப்படும்.

ஐயவர்கள் இக்கருத்தை நோக்காது, பதிப்பாசிரியர் ‘ஈறுடைய’ என்பது வினையாலணையும்பெயராகப் பொருள்படுமென்பதையறியாமையாற் திருத்திவிட்டனரெனக் குறைகூறினார்கள். மற்றும் ‘தமக்கென வேற்றுடையவாய்’ என்பதை முற்று மெடுத்தாக்கொள்ளாமல், ‘தமக்கென விறுடையவாய்’ என்பதைமட்டும் ஆராய்ச்சித் தொடராகக் கொண்டனர். ‘வேற்றுடையவாய்’ என்பதனால் ‘உயர்திணைமருங்கிற் பால்பிரிந்திசைத்தலுடன் தமக்கென வேற்றும் உடையவோ’ என்னும் ஐயநிகழ்தல் இயல்பாதலையும், ‘தமக்கென விறுடைய’ என்பதனால், ‘உயர்திணை மருங்கிற் பால்பிரிந்திசைக்கும்’ ஈறுளதனையே ஒவ்வாமோ ஒவ்வாதோ என்னும் மாறுபட்ட நோக்கமுண்டாதலையும் நோக்குக.

இதுகாறும், என்னால் இயன்றவரை ஆராயப்பட்ட இத்தொடர்களுக்கு உண்மைப்பொருள்காணுதல் நோக்கமேயன்றித் திரு. கணேசையரவர்களைக் கண்டிக்கும் நோக்கம் இன்று. ஆதலின் அறிஞர்கள் உண்மையுணர்தலைத் தலைக்கொள்வார்களென் றெண்ணுகிறேன்.

இங்ஙனம்,

ஐ. இராஜா முதலியார்,

தமிழாசிரியர்,

பூவிருந்தவல்லி.

ஒரு திருத்தம்.

செந்தமிழ்த் தொகுதி ௩௦. பக்கம் ௯௪. வரி ௨௬ல், ‘திருக்குற ளாசிரியருக்கு’ என்றதைத் ‘திருக்குறளுரையாசிரியருக்கு’ எனத் திருத்திப்படிக்க.

இங்ஙனம்,

க. சு. நவநீதகிருஷ்ண பாரதி.

ம கி மு ரை .

பொன்னி வளந்தரு புனனா டதனுள்
 உன்னும் உத்தம தான புத்தினன்;
 மக்கட் குரிய மாண்குண மனைத்தும்
 மிக்குநன் வேதியன்; விழுத்தமிழ்க் கலையில்
 தக்க தேர்ச்சியின் தன்னிக ரிலனென
 மிக்க சீர்த்தி மேவுறு மேன்மையன்;
 கனிதமிழ்க் கல்வி கற்பவர்க் களித்து
 நனிமீக் கூறு நறுமலர் சூடினோன்;
 மன்னு தீர்த்தமிழ் வளர்ப்பா ரின்றித்
 தன்னெழில் குன்றித் தளர்வுறு காலை,
 இலக்கிய இலக்கணச் சுவடிகள், தேடுழித்
 தலத்தாறு தடைகட்குத் தான்சலி யாது,
 மடுத்தவா பெல்லாம் வலமுறு பகடன
 இடுக்கண் எனவயும் இடர்பட வென்று
 நனுசியா ராய்ந்து தூல்களச் சியற்றிப்
 புணரிசும் புவிக்குப் புரிந்த உதவியன்;
 பேணுதா ஸ்னிஹத்ய கலாநிதிப் பெற்றியும்
 மாணுறு மகாமகோ பாத்தியாய பட்டமும்
 இருபெரும் வரிசைமுன் எய்திடப் பெற்றோன்;
 பொருவற நன்சொற் பொழிவு நிகழ்த்துவோன்;
 இயற்கை யறிவின் இடையறா ஊக்கின்
 செயற்கரிய செய்து சிறந்து விளங்குவோன்;
 தன்பணி யறியுந் தமிழ்பி மானிகள்
 நன்பொற் கிழிமுன் நல்கிடப் பெற்றோன்;
 கல்வித் துறையிற் கைதேர்ந் தவர்க்கு
 நல்கு நலத்தின் முன்னதாம் வரிசையென்
 றியம்புறு கேளரவ இலக்கிய டாக்டராம்
 நயம்பெறு மகுடம் நாலா றுண்டுமுன்
 எய்துதற் குரியன் இந்நாட்பெற் றானனுஞ்
 செய்தி செவிகுதத் தென்மொழி நாடெலாம்
 பெருமகிழ் எய்தப் பிறங்கும் பெருமையன்,
 திரு. வே. சாமிநாதையனுஞ் சீரியன்
 இன்னும் இம்மா நிலமிசை இசையொடு
 தன்னவா நிறைவுறத் தழைத்து வாழியவே!

கே. ஜி. சேஷையர்.

ஸ்ரீ: மதிப்புரை.

கீதோதயம்:-இது, ஸ்ரீ கிருஷ்ணபாமாத்மாவின் பாலசேஷ்டிதங்களை விஷயமாகக்கொண்ட அருமைவாய்ந்த ஒரு இனிய தமிழ்நாடகம்; சென்னை கௌரவ ஸ்ரீமார். வீ. வீ. ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்கார் ஸ்வாமிபால் இயற்றப்பெற்றது.

கண்ணபிரானுடைய திருவிளையாடலைக் கற்றுக் கேட்டும் மனங்கரைந்துருகாமாந்தரும் உளரோ? அதனால், இந்நூல் படிப்பவர் யாவரையும் பாவசமாக்குமென்பதற் சிறிதும் சந்தேகமில்லை. இஃது ஒரு புறம் நிக.

கண்ணன் ஸ்ரீகீதையென்னும் அருள்நிறைந்த அமுதமொழிகளால் உலகத்தை வாழ்வித்து உயர்வறவுயர்ந்தவன். ஆயினும், அப்பெருந்தகையின் பிள்ளைப்பருவநிகழ்ச்சிகளெல்லாம் கள்ளமும் பொய்யும் காமமும் கலந்த அவன் பெருமையோடு முரண்படுவனவாகத் தோன்றுதல்பற்றி ஒருசில சரிதர்சோதகர்கள் பாகவத கிருஷ்ணன்வேறு, பாத கிருஷ்ணன் வேறு என்று கூறி மயங்குவாராயினர்.

ஆயினும், அஃது உண்மைக்குமாறென்பது, அவ்வவதாரத்தின் இரகசியங்களை உணரவுல்லார் நன்கறிவர். அங்கனமாகிய அவன் பாலலீலைகளின் உட்கருத்தைப் பலர்க்கும் தெளிவித்தலே இந்நாடகத்தின் நன்றோக்கமென்று தெரிகிறது.

இந்நூலினுள், கதாநாயகனுடைய குணமும், கூற்றும் செய்கையுமாகிய அனைத்தும் கீதையின் விளைவிற்கேற்ப முனையின்சண்ணே பொதிந்தகிடக்கின்றன. இவ்வுண்மையை நன்கு நிறுவுதலானே இதற்குக் "கீதோதயம்" என்று பெயர் இடப்பெற்றது. மற்றுள்ள பாத்திரங்களின் சம்பாஷணைகளும் ஆழ்ந்தகருத்துடன் வேதப் பொருளை வெளியிடுகின்றன.

இங்ஙனம் வெளிப்படையும் குறிப்புமான இருவகைப் பொருளையும், பாத்திரங்களின் தகுதியோடும் உலகியல்போடும் மாறுகொள்ளாமல்

இணைத்துச்சொல்வது எளிதான காரியமன்று. ஆயினும், அதனை இந்நாடகத்தில் ஆசிரியர் கடைபோக நிறைவேற்றியிருப்பது மிகவும் வியக்கத்தக்கது.

இதன் ஒவ்வொரு காட்சியும், ஆக்கியோருடைய நூலறிவுடன் கூடின நுண்ணிய ஆராய்ச்சித்திறமைபைப் புலப்படுத்துகின்றன. “பந்தன மோக்ஷ யோகம்” போன்ற இடங்களைப் பயில்வோர்க்கு மெய்ம்மயிர்சிலிர்ப்ப உவகைக்கண்ணீர் ஊற்றெடுத்தொழுகுதல் ஒருதலை.

ஆழ்வாரருளிச்செயலின் அர்த்த விசேஷங்களை அடியொற்றினை பகுதிகள் இதில் மிகுதியும் உள்ளன. இதன்கண் ஆங்காங்கு ஸ்வரூபோபாயபுருஷார்த்தங்களை உள்ளுறைபாகவுய்த்துணரவைத்து நாடகநடையிலெழுதியிருப்பது ஒரு புதுமாதிரியே. இத்தகைய புதுமாதிரியான புத்தகங்கள் இன்பநுகர்ச்சிக்கும் அறிவுவளர்ச்சிக்கும் உரியன. இதனை யாக்கியோர் இன்னும் பல புத்தகங்களேழுதி வெளியிடுமாறு எம்பெருமான் நிருவருள்புரிய வேண்டுகின்றேன்.

முதலாவது இராஜராஜசோழன்:—இது, திருவையாற்று அரசர் கல்லூரித் தமிழாசிரியர் திரு. L. உலகநாதபிள்ளையவர்களால் எழுதப் பெற்றது. கி. பி. 983 முதல் 1013 வரை தமிழ்நாடாண்ட சோழ வேந்தனின் ஜீவிய சரித்ததைக் கூறுவது.

பழைய கல்வெட்டும், அதனையாராய்வதில் நேர்ந்த பரிசோதகர் அறிக்கைகளும், சில தமிழ்நூற்சான்றுகளும் இந்நூலை எழுதி முடித்தற்கு உறுதுணையாய் உதவிவுள்ளன. அவற்றோடு இதன் ஆசிரியர் தம் நுண்ணறிவா லுராய்ந்துகண்ட அரிய முடிபுகள் பலவும் இதில் காணப்படுவனவாம்.

இப்புத்தகத்தில் இராஜராஜனுடைய அரசியலமைப்பு, அவன் முதல் தமிழுளர்த்த முறை, திருமுறைகண்டு தேவாலயமெடுப்பித்தது முதலிய வாலாறுகள் தெளிவாக உரைக்கப்படுகின்றன. இதுபோன்ற தமிழ்நாட்டின் சரிதநூல்கள் மிகப் பல்குதல்வேண்டுமென்பது அறிஞர்க்கெல்லாம் ஒப்பமுடிந்தது. இஃ கல்லூரி மாணவர்க்குப் பாடபுத்தகமாகப் பயிலுந்தாத்தது. விலை அனா 12. வெண்மேவார் ஆசிரியரிடம் பெறலாம்.

- 738 பூத மைந்தனு ளோன்றுமற் றையவுமாம் புலமைப்
பேதம் வல்லதொன் றவ்வுழிப் பலவகைப் பிண்ட
நாத னைந்தையு நனிவளா யமைத்திட வோரொன்
றாதன் மேயின தொன்றுமற் றையவுமா யமையும். (௩௬)
- 739 ஐந்து பூதமு மவ்வகைத் தாயதே யல்லான்
மைந்து லாமவ ணிருவகைத் தாயவும் வரம்பில்
பந்த மெய்துமாற் காரண காரிய பான்மை
யெந்தை யார்தமக் குணர்வுதா முணர்வரி தெமக்கே. (௩௭)
- 740 நிலாய தெத்திறத் தாதியம் பரத்தினி னேடிதா
யுலாய பல்லுயிர்க் கணந்தொறு முலாயவ னுளத்துட்
குலாய வாணையின் பொருட்டதற் களவைநீர் குலாய
தலாத லத்தின்மேற் றறக்கமா தியநிலை தாலே. (௩௮)
- 741 ஒருமை யான்றன தானையா லவைபுட னளாய
வருமை சான்றபே ருலகம தவணவெவ் வுயிருந்
கரும் மாதியா வனுபவிப் பவையில்லாக் காட்சிப்
பெருமை வாய்ந்ததொன் றுருபமு மவனெனப் பிறங்கும். (௩௯)
- 742 கரம்ப யின்றபொன் னுழியா னிலீலைகா ணாமா
யுரம்ப யின்றபல் கோடியண் டங்களி னுறுப்பா
மரம்பி லத்தின தாழ்ந்தகிழெல்லையு மதன்வான்
வரம்பி னெல்லையு மறைவாம் பறுத்தில மறையோய். (௪௦)
- 743 புகல நின்றவிம் பரினும் மடங்கெனப் புடைபோந்
தகல மேயது தடிப்புமற் றதனுளா வரணம்
பகரி னேழுள வவற்றள்வெள் ளிடையுறுப் பாப்பிற்
சகல தேவரும் வீற்றிருப் பார்களி தகவே. (௪௧)
- 744 பொன்னி னுலகு மணியினுல் விளங்குமெழ் புரிசை
மின்னு யிர்த்ததோ விரசைமா மணிகதிர் விரித்தோ
சொன்ன மால்வரை களிற்சுட ராண்பொதி தொடர்போ
வின்ன தென்றுணர் வரிதவண் சுடர்விரி யியல்பே. (௪௨)

- 745 கொற்ற மேதகு குமுதனா தியரோரு நால்வர்
சொற்ற கீழ்த்திசை முதலவாய்க் காவன்முந் துறுவார்
பொற்பு லாஞ்சங்கு கருணனா தியாதன் புடையா
யுற்ற கோணமோர் நான்கினுங் காவன்முந் துறுவார். (சந)

வேறு.

- 746 ஏழா வதன்க ணுறைபவர்தா மிருடி கணங்க ளிருமூன்றில்
வாழா தரவுற் றனவாயு மதியே திகளைந் தினுளுணர்விற்
றுழா மறைசா வித்திரிபுட் டரும மகநான் கினுனிழுக்கஞ்
சூழா வநந்த கணிதியிச் சுதஞ்சே னையர்கோன் சத்தியமே. (1)

- 747 மூன்ற வதன்க ணுறைபவர்தா முதனாண் மீன மதுமுதலாய்த்
தோன்ற திபரா மொருபதின்மர் தொடர்புற் றுறைவோ ருபயதலத்
தான்ற தரவுற் றுறைபவர்கே சவனா தியர்பன் னிருவரெனச்
சான்ற மறைகற் றவருணர்த்துஞ் சால்பிற் றவற்றி னிடையிடையே.

வேறு.

- 748 சுத்தசாத் துவித குணத்தினா விறைவன்
சொருபரு பத்தொடுந் தனதாஞ்
சித்தமே மணிமண் டபமென விரும்பத்
தியானம துறீஇக்குடி யிருத்தும்
பத்தருட் சிறந்த பத்திமையினராய்ப்
பறைதவிந் தனுபவ முதிர்ந்த
வுத்தம விருடி கணங்கணீப் பிலவா
யுறைவுழி யுறைவரயோ கித்தே. (சந)

- 749 வாயுவு மதியு மெண்ணில்பல் கோடி.
வச்சிக் கடகவான் காஞ்சே
ராயுத கணமும் காவல்பூண் டனவா
யகவயிற் றுதிப்பதே யல்லா
லெயுமத் தானத் திதயமே கோயி
லெனமனத் துணர்ந்துபூ மடந்தை
நாயகா சாணா கதிநமோ நாரா
யணசா ணாகதி யெனுமே. (சந)

750 உள்ளுறுத் துணர்தற் கரிபவா முானுற்
 றுவவுநாண் மதியினைப் பழித்து
 வெள்ளிவே தண்ட மெனவுரு பமைந்த
 வேதமா மெண்ணிறற் தனதாம்
 புள்ளின்மேற் கமல மகளொடு மணுவுட்
 பொருப்பினு ளனுவுமாய்ப் பொருப்பார்
 தெள்ளியோ யகிலாண் டமுமின தகத்தார்
 திறமதிப் பரிதெனத் து திக்கும். (சஅ)

751 தருமமா கியதொன் மெண்ணில்பே ருருவர்
 தனக்கமைந் தனவுமாய்க் கமலத்
 திருமகள் பிரியாக் கருணைவான் கடலைச்
 சிற்சூறு திகப்பருப் பதத்தைப்
 பெருமித முறவே சுகானுபூ தியினற்
 பேதம தறத்தியா னித்தே
 சுருதிகற் றுளபற் பலபொரு ளுரையாற்
 றுதித்திடா வணங்குரீ தியவே. (சஆ)

752 மறைகளா னவற்று ளீரிரண் டினையே
 வரம்பில்வா னகத்திடுந் கொற்றச்
 சிறைகளாய்ப் படைத்த வயினதே யனெனுந்
 தேசிகன் றேவிமா ருடனே
 யிறைகொள்பே ரண்ட மிரண்டையு மகத்திட்
 டெழுமின யென¹தினைப் புயத்தார்
 பொறைகொள்வா னிலகு வாயமா யமதென்
 புகலுவே னெனத்துதித் திடுமே. (ரு0)

வேறு.

753 மகமெ னத்தகும் யாவையும் வரம்பில வடிவாகி
 யிகமெ னத்தகு மிவணிகற் தேபர மெனும்விட்டி
 னகம டைந்துள முத்தரொ டிறைவனை யனுபூதிச்
 சுகம டைந்தன வாமதிப் பதனெடுந் து திசெய்யும். (ருக)

வேறு.

754 நாவிக் கமலத் தினின்றுதலே
 நான்கு முகனைப் படைத்தவனாற்
 பாவித் திம்மெக் கடவுளர்க்கும்
 பல்லா யிரகோ டிகளாகு
 மாவித் தீர்ட்டுங் களைகணென
 வமைந்தாய் நினைபார் நிகரெனவே
 சாவித் திரியா சனமாசிச்
 சரணஞ் சரணு கதியெனுமே.

(௫௨)

வேறு.

755 ஆயிரம் பருவா யிசைந்துள வரந்த
 னமைந்ததே வியரொடு மந்தம்
 வாயிசைந் ததன்மேல் வரம்பிலா வடிவா
 மறைகடாம் பொருளுரை யெனவே
 பாயிரப் படுத்தி விரித்துரைத் தவற்றைப்
 பன்முறை பணித்தகி லாண்டந்
 தாயின சரணும் புயவென தகத்தாந்
 தயாபரா சரணெனத் துதிப்பான்.

(௫௩)

756 சத்திய நிதியச் சுதமிவை பாணைத்
 தணந்துமே தணந்திடா தவாரம்
 வித்தகர் தமைப்போல் வேண்டிரு வமதாய்
 விண்ணவர் தொழும்பரா பானே
 முத்திசத் தியரீ ணிதியோடச் சுதமு
 முற்றாரீ யெமையெவன் குறித்த
 தத்தனே சரணு கதி¹நமோ நாரா
 யணசர ணாகதி யெனுமே.

(௫௪)

வேறு.

757 தானே முதன்மைக் கடவுளர்தஞ்
 சமுகத் துடன்முத் தரும்விரும்பிற்
 சோனை முதன்மை முகிலெனத்தேன்
 றுளிக்குங் கமல மலர்மகடன்

கோனை முதன்மை யுடன்வளைப்பக்
குழைபொற் பிரம்பா நெருக்ககற்றுஞ்
சேனை முதல்வன் நேவியரிற்
சேய்த்தாய் சாணு கதியெனுமே. (௫௫)

758 சேய்த்தா யிருந்தென் னணித்தாயென்
நிருமா மணிமண் டபத்திருப்பு
வாய்த்தான் நிருவோ லக்கம்வா
மலர்க்கண் ணிணைகாண் டகுமகிலங்
காத்தா னந்தென் றியும்படர்ந்தும்
காட்சி தருமென் பது திடனா
லேத்தா தவரா ரவர்பெருமை
யேத்தும் படிக்கிக் கெளிதேன்தே. (௫௬)

வேறு.

759 கனக மால்வரை பவளமால் வரைபுடை கவின
வனக மால்வரை நடுவுற லவனுளா ரறிவான்
சனக னன்மக ஞ்சிர்த்துணை யபனான் சார்வாய்ப்
பனக மாநிலத் துறைவதிப் படியெனும் படித்தே. (௫௭)

760 காசில் காசினம் பாடெறிப் பவையலாற் கதிர்பெய்
மாசின் மாயையி னசுட்புகள் விகம்பினின் நிழியுந்
தேச லாமணிச் சிகரபந் தியிடுநாடுஞ் சேணுற்
றாசி லாசைதோ றவிற்கன காசலத் தனவே. (௫௮)

761 புழுகு மான்மதத் தொளியொடுங் கலந்துகை புனைவார்
மெழுகு பூண்முலைத் திருமந ளன்பர்மெய் முழுது
முழுகு மாறவ ரிடத்தினிற் பொழியருண் முதிர்ந்தே
யொழுகு மாறுபோன் றொழுகுமா றுகளுலப் பிலவே. (௫௯)

762 காமர் மாசையந் தளிர்ந்ததை பனைக்கையாற் கவின்பொற்
றாம மாமணி மாணிகை தயங்குநித் திலக்காழ்
வாம மேகலை சுவணாதுண் டினைய மலர்கு
ரோம வாசிகை புாவுபூண் டிலக்கா ளினமே. (௬௦)

763 முத்த வாணகைத் திருமகன் முலைமுகக் காங்கால்
சித்தி ராக்கனி வாய்விசித் திரத்திரு நயன
மொத்த தாமரை முகுளமோ நிறுமல ருலவாப்
பைத்த பன்மலர் கஞலிய வாவிபற் பலவே. (கக)

764 கண்ணு ளார்புலன் கணிப்பருங் கதிர்செய்மா மணியா
லெண்ணின் மாற்றுறு கொழும்பொன லெண்ணிறந் தனவா
வண்ண மேதரு மாடமா ளிகைகண்மண் டபங்க
ளுண்ணி லாயவச் சுதம்பயில் வளத்தன வுரவோய். (கஉ)

வேறு.

765 *பாத்துவ முதலாப் பஞ்சவுற் பனனும்
பரமனெம் மிறைவனா மெனல்போல்
¹வரத்தொடு நிகழும் பஞ்சமா தொழிலும்
வழங்குவ தவன்றிறத் தெனல்போற்
றிரத்தவாம் பஞ்ச பூதமுஞ் சனித்த
செய்கையு ²மிவன்றிறத் தெனல்போற்
கரத்தினிற் பஞ்சா யுதங்களே தரித்த
கருணையங் கடவுளா மெனல்போல். (கங)

766 *ஞானமு மழகும் வீரமுந் திருவு
நவையிலா நந்தமு மெமவே
யானவே னையவா முலகமென் பவற்றிற்
கவையமை தியவல வெனல்போல்
வானுற நிவந்த வெழுநிலத் தமைந்த
மாடரு ளிகையின்யாப் புறுத்தைத்
பானிறந் தழீஇய துகிற்கொடி துடங்கு
பாங்கின் வயங்குமெம் மறுகும். (கச)

767 *செம்மையின் யாணர் திவ்விய மணியாற்
செழும்பொன்னுற் றிகைதிகை யெறிக்கும்
பொய்மலு நிவப்பும் விபமுலீ ளிடையும்
³பொருவலி னொருமறு கிடைபுக்

[பி-ம்.] ¹வரத்தொடும புகழும் பஞ்சமாத் தொழிலும் வழங்குவி மிவன்றிறத் தெனல்போற், மா. ²மிவன், மா. ³பொருந்தலி னொருமறு கிடைப்புக், மா.

கிம்மறு கெவனின் கிவற்றளிம் மாட
மெம்மணி மாடமென் நியாருந்
தம்வயிற் செறிந்தோ ரிமைப்பரு நாட்டர்
தாங்கியு மறிவருந் ¹தகைத்தே.

(சுரு)

768 சோதியா லொருமை தோன்றலும் பன்மை
தோன்றலா மையிற்றொகை நிலைய
சாதிரால் புறபல் சராசர மவற்றுட்
டங்கிய வணுக்களே நிகரா
நீதியா னுணங்கு கேள்வியின் றுறைபோய்
நிச்சயித் திறைநிலை யுணர்ந்தோர்
பேதியா யுணர்விற் கோட்டமற் றொழுங்கின்
பிடுசார்ந் துளவமை திபவே,

(சுகசு)

வேறு.

769 முற்கு னாதியர் புதுவதாய்ப் புதுவதாய் முழுதும்
பொற்பி னெய்தலிற் பூரண பொற்குடம் பூரித்
தற்பி னுண்ணிடை யார்மணி கிளக்கமைத் தலுத்தூய்க்
கற்க வாய்க்கழ் சுண்ணம திறைப்பொன் கணுமே.

(சுஎ)

770 நித்த ராதியர் பொலந்துகில் களபரீ ணிலவார்
முத்த மாணிகை முழுமணி மாணிகை முருகார்
கொத்து நாண்மலர் மாலைபே ரணியெதிர் கொடுநின்
றய்த்து முத்தர்பொன் னடியில்லிழ் திறமொடி விலவே. (சுஅ)

771 மதியி னிற்கதிர் மல்கிய தெனமதிப் பனவாங்
நகிர்கொ ணித்திலக் கவிக்கைசா மரைகள்கைப் பற்றித்
ததியர் மெல்லடித் துணைக்குப சாரம தாகப்
புதிதி னிட்டமென் மலர்த்தவி சொடும்பொலிற் துளதே. (சுக)

772 டுணியின் மாழையிற் சுடருருட் டிலக்குலை வாழை
யுணிகொள் பாலைமென் சுழுகொடு வாயிலி னமைத்தே
திணிதி லெங்கிய காமாதோ ரணந்தடந் தேர்க்
டுணிவ ருந்தொகை பட¹நடு வண்துவன் றுளவே.

(ஸ0)

- 773 முற்றும் வால்வளைத் திண்மணி முழாவணி நூரசம்
பற்று பேரொலி பழுதில்யா ழிசையொடும் பயில
வுற்ற வானவர் நிகழ்த்துபல் லாண்டொலி யுறவோர்
கற்ற சாமவே தத்தொடர் திசைதிசை கறங்கும். (எக)

வேறு.

- 774 இன்பமுந் திருவுந் தருமமும் புகழு
மியலுமின் னிசையுந் டகழு
நன்பொருட் டிறனு மீறிலா நந்த
ஞானமு மழகும்வீ ரியமு
மன்புநல் லருளுந் கருணையும் பிறந்த
தவணத னிடைப்பிற வாத
துன்பம் தியவா மறுதலை யெனவே
தொல்லைநான் மறைதுணிந் துணர்த்தும். (எஉ)

வேறு.

- 775 நித்தர் முத்தரென் றிருதிறத் தினரவ ணெடுமா
லொத்த காட்சிய ருவர்ப்பில்பே ரானந்த மொடியா
வித்த சுத்தினர் வேண்டுநுக் கொள்பவர் விளியாச்
சத்த மாதிய வொருபொறி யினுநகர் தவத்தார். (எஉ)

- 776 தாக முண்டெனின் மோகமுண் டெனவுரை சதிரார்
யோக மன்றியே வியோகமென் பதுசிறி னுறதா
ராக மொன்றினே டிபிரினே நிறைவதே யல்லா
லேக காலத்தி னனேகமா முடலுயி ரெடுப்பார். (எச)

- 777 வாச வான்பொழிற் சினைதொறுங் குயில்களாய் மயிலாய்த்
தேச லாமணி வரைதொறு மோதிமத் திரளா
யாசை பூண்டியர் வடிவெடுத் தாடல்பா டலொடுந்
கேச வாகதி கதியெனத் துதிசெழு தகையார். (எடு)

- 778 பறவை யின்றிரன் மைந்தர்மங் கையசெனப் பாவித்
தறவு பூண்டுமெய்த் தறயினின் றவந்தம் தருவாய்
நறவு ளாயநன் மலர்சொரிந் திறைவனை நயந்தே
தறவு பூண்டருச் சனைசெயு மெனையுமத் தொடர்பெ. (எஃ)

- 779 புந்தி யுட்களி பொருந்திமங் கையர்புமான் களுமா
யந்த மைந்தருந் தமதுமங் கையர்படி வமதாய்
மந்த ரம்பொரு வருமணி மாடவீ திதொறுஞ்
சந்த தங்குழீஇ யாடல்பா டலிற்கனி தகையார். (எஎ)
- 780 இறைகொள் யாவரும் யாவையுந் தமதமக் கியைந்த
முறைகொள் வார்கள்வேண் டெருவமா பிடையென முதனூன்
மறைகொள் வாய்மையான் மயர்வொரு சிறிதறு வகையா
லறையி லுத்தமச் சேதன ரென்பதா ரறிபார். (எஅ)
- 781 ஏம மால்வரைக் குலங்களு மேமமால் வரைபோற்
பாம மேயமா ளிகைகளு மவையகப் படுத்தாஞ்
சேம மேயவா வரணமுந் திருமறு மார்ப
னாமம் யாவையு மிறைகொளெவ் வுழியினு நவிலும். (எக)
- 782 காவி யாவையுந் கண்டுகேட் டெண்டியிர் த் துரைக்கும்
வாவி யாவையு மவற்றினற் றுங்கவா வியினுட்
பூவி னங்களும் பூநிரை பொதுளிய புனலும்
யாவு மவ்வகைத் தசேதன முள்ளதெவ் வியல்பால். (அ0)
- 783 *செறியு மிற்றொறும் புனன்மலர் முதலிய சிறப்பிற்
குறிகொள் மந்திரத் தமைந்துள வுறுப்பினிற் கொடுபோழ்
தறிவி ழுந்தவை ¹தலைதடு மாறினு மவையே
நெறிய வாயிறை யுட்கொள நிறைக்குநன் னீரார். (அக)
- 784 வேண்ட லென்றைவேண் டாமையின் மையர்வியப் பனவா
மாண்ட வைம்புலன் முரணிழந் தேவல்செய் வரத்தா
ராண்ட கைத்திரு நாரணன் குணங்கடா ரகமாய்ப்
பூண்ட புந்தியர் யாதமோர் குறையுறுப் புனிதர். (அஉ)
- 785 கெட்ப தங்கவன் குணங்களே வாக்கினுந் திளப்பான்
வேட்ப துந்திரு நாமமே விமலைநா யகனுக்
காட்ப நெத்தி முடையர்யா ரோஹிமாந் கவர்போற்
றுட்ப நெத்தபொன் முடியின் ராயமே தகவார். (அங)

786 போதி ஞானவித் தகத்திறம் பொறிநெடுந் திகிரி
யேதி யாகியுந் களைகணு யெழில்புரி யநந்த
னாதி யாகிய தமர்களா யலகிலே னையவாம்
பேதி வானவர் குணந்திறம் பாதுறை பெரியோர். (அச)

787 உருவி லாததிற் பேறெனப் பேரின்ப மொரீஇய
திருவி லாரெனும் பிறர்மத மிழுக்குறத் திரமாம்
பொருளின் மாமணி மண்டபத் தனந்தன்மேற் பொலிந்த
சொருப மாதவற் சென்றுகண் டின்புறஞ் சுகத்தார். (அரு)

வேறு.

788 தன்னுலகந் தன்னருகென் றியைந்ததல்லாற்
றன்னைப்போ லாய சரல்பிற்
குன்னரிய திருமகளுங் கவுத்துவமு
மொழிந்து ளவொப் புமையே யுள்ளார்
நன்னயஞ்சேர் நாயனடி மைத்திறமுந்
திறம்பாதே நட்பி னொன்று
யின்னுயிர்கட் கின்னுயிரா மிறைவனிற்பே
ரானந்த மெய்து நீரார். (அச)

789 முன்னுலகென் றமைதியவா மொருமுன்றில்
விழுமியவாய் முதன்மை பூண்ட
பொன்னுலகத் தயிராணி முதலவரோ
டினைவிழைச்சுப் புரிதல் போற்றி
யின்னமிர் துண் யெர்தருநீ முவில்விபுதர்
தொழக்களியிந் திரனார் வாழ்வு
மன்னவர்தம் பெருவாழ்விற் கருநாகாய்
விடுமென்று லறைவ தென்னே. (அள)

வேறு.

790 நித்த ராமவ ரன்றிமுத் தருணிலத் திருந்தாம்
குய்த்த லுழ்தொடர்ந் தமானவன் றிருமுன முறா
யத்த னோடனு பவமிலார் தமையனு பவமாஞ்
சித்த ராய்ப்புறத் துறைவர்கே வலரெனச் சிலரே. (அஅ)

791 ஊழி னிற்பெரு வலியுடன் முறையுள வுளவேழ்
பாழி னைக்கழிந் ததனது ஞாங்கராய்ப் பார்தே
சூழி ரும்புனல் விரகையக் கரையினுந் தொடர்ந்தே
வாழி முற்குணத் தழிவில்லா னுந்த மயமாம். (அக)

792 கருணை யந்திரு வருவொடுஞ் சுடர்விரி கடவுட்
சொருப மானவன் சுகத்தினை யகத்திடாத் துயவுய்த்
துருப மொன்றுடன் றனித்தபுன் சுகத்துவிழ்த் துயிரின்
மருவி யேபுறத் தகத்தூறு திருத்திப வகையால். (கூ0)
இரண்டுந் தொடர்.

793 சிந்தை யாற்றனை யனுபவித் தின்புறச் சிறியோர்
புந்தி யானதைத் திரும்புயித் தருள்செயும் புனித
னந்த மார்க்கமொ டவரையவ் வுலகில்வைத் ததுதா
னெந்த மார்க்கமெப் பொருட்டென வுணர்வரி தெமக்கே. (1)

794 தன்னை யுற்றுரைத் திறைஞ்சிநம் றார்புனைந் துயிர்கட்
கன்னை யாளொடும் வாழ்வகண் டொள்கேட் பதற்கு
முன்னை நாட்டரு முறுப்பினை யவயவி முயறந்
கென்னை யாண்டவன் செய்ததே ததனொடென் றிதுவே. (கூஉ)

795 பன்ம ணித்திர ளுரையொடும் பழகிய பாதர்
வினம் ணித்திரள் பகர்வயிற் கொள்ளுநர் வினைந்தோர்
புன்ம ணிக்குறு பொருள்கொடுத் ததனைநன் பொருளா
மன்ம லர்க்கணி னோக்கியிற் றிருப்பதே மாணும். (கூங்)

வேறு.

796 *ஆங்கதற் கணியா மாதியா வரண
மொன்றினுக் *கலகில்பே ரண்டம்
வாங்குபு கவவு புரிநெயிந் திகிரி
வரைகளோர் மருங்கினுக் காற்று
வோங்குபு பிறங்கு சிகரகோ புரங்க
ளொருவனீ ராயிரங் *காங்க
டாங்குபு தூண்டிக் காண்டொறும் வரம்பு
தரித்திடற் கரிபதன் மையவே. (கூசு)

- 797 நூற்றிசை யினுக்கும் வாயில்கா வலரெண்
 னூவிரண் டென்பரா லவரு
 னாற்றல்சால் குணதிக் கெழுவுறழ் தடக்கை
 யமரியல் சண்டப்ர சண்டர்
 தோற்றுதென் றிசைக்குப் பத்திர ருடனே
 சுபத்திர ராஞ்செய விசையர்
 மேற்றிசைக் காவல் வடதிசைக் காவல்
 விளம்புதா தாவிதா தாக்கள்.

(கூடு)

வேறு.

- 798 அவ்வுலகி னள்ளிடைநாற் றிசையினும்வை
 குண்டமென லாதி யாக
 வெவ்வுலகு மகத்தடக்கு் முலகொருநான்
 கிசைந்ததவண் வாசு தேவர்
 செவ்விதினான் மறைதுதிசங் கருடணரா
 தியர்சேர்வோ ரவரே தேரி
 னிவ்வுலகத் திறைபவர்தம் மகத்திருந்து
 முத்தொழிலு மியற்று நீரார்.

(கூசு)

- 799 ஒருமுதலா யனைத்துயிர்க்கு முயிரெனலா
 வுதியஞ்சா லுண்மை வாய்ந்த
 பொருவருசீர்த் திருயருவ மைந்தெனவே
 யாதியதாய்ப் பொலிவி யூகத்
 தருண்மலிநா வலரெவரே யண்டரண்ட
 பகிரண்டத் துயிர்கட் காசுப்
 பெருவிறல்கூர் மீனாவ தாரமுத
 லொன்பதெனப் பிறந்தார் மன்னே.

(கூசு)

- 800 நாயகரா யருண்மலிநா ரணொருநான்
 குலகிடையே நயந்த கோணிற்
 செயரிக்கட் டுருமகடன் கினகரா
 மகளுறையுஞ் செம்பொற் கோட்டர்

தாயெனவா னவர்துதிக்குந் கழிகவின்கு
 ரிரதியுறுந் தான ஞானத்
 தூயசுடர்க் கொழுந்தெனவாழ் சாந்தியுறும்
 பள்ளியெனத் துளங்கு மாதோ.

(கூஅ)

801 நடுவணவா முலகிருநான் கிணுக்குநடு
 வணவாக நயந்து பாவித்
 திடுவணவா மதுபரம வைகுண்ட
 மபோத்தியென வியைந்த தாங்கண்
 கடுவளிமண் டியபரமா காயத்தி
 எனகடணவுந் காட்சி மேய
 விடுசுடர்மா மணித்திருமா மண்டபமொன்
 றுளதெனமெய் வேதந் கூறும்.

(கூக)

வேறு.

802 வசையறு கடவுண் மாமணித் தூணம்
 வரம்பில பத்தியா யிரத்தி
 னிசைவன வுவானஞ் செகதிகண் டம்பட்
 டிகையெனுந் தொகையதிட் டானர்
 திசைதொறுந் துளங்குஞ் செம்பொனா காமாஞ்
 சேனுயர் வச்சிரப் பித்தி
 மிசைநிலா யதுநள் ளிடைதிவ மொருங்கு
 மேயினுட் கொளும்விய லனவே.

(கூ00)

803 மாதிர மனைத் தும் வெயில்யிரி மணிமாண்
 மதலையீ வயிரான் மதலைப்
 போதிகை பொறுத்த வரிமுரு டேக்கு
 பொலங்கொளுத் திரவரி புணர்ந்து
 வேதிகைத் தூணர் துடக்கியீழ் கொடுங்கை
 மிளர்கபோ தகவுறுப் பனைந்து
 சாதிமா மணியாற் பலகைமேற் பாப்பித்
 தழைந்தமு வேழிலைத் தினதே.

(கூ0க)

- 804 தம்பமொன் றினுக்குப் புவனம்பா வையையுந்
தமிதமி தொடுத்தொருங் குருவும்
விம்பமா மேரு வணுவெனும் படித்தா
மேவுதற் சுவமைமற் றியாதோ
வும்பர்மா மணியாற் கொழும்பொன்னு லமைதி
யுடையவாய் வெயிற்பிழும் பெறியுங்
கும்பமா னதற்கவ் வோங்கலா யிரத்தெண்
குடுமியு மணுவெனும் குறித்தே. (க0௨)
- 805 நித்திலத் தாம முழுமணித் தாம
சிழல்வயி றீரீயத் தாம
முத்தம வனப்பின் மாகதத் தாம
மொளிசெய்கோ மேதகத் தாமம்
வித்துரு மமுரீ லமுமிடை விராய
விழுமணித் தாமமேல் விதானப்
பத்திக டொறும்பன் னிறநறு மலர்மென்
படலையி னொடுமிமைப் பனவே. (க0௩)
- 806 துறைதொறுந் துவன்றி துடங்குபன் னிறப்பைந்
துகிற்கொடி களின்றொகை குணிக்கி
லறைபுனற் றாங்க மெறிகடற் கான
லதரையுந் தொகைகுறிப் பனவா
மறைமொழி முதல்வ னாவில்லீற் றிருக்கும்
வாணியும் வரம்பில்பா டலினு
னிறைவுறப் புகழ்தற் கரியமண் டபத்தை
நிகழ்த்துவார் றீணிலத் தெவரே. (க0௪)
- 807 *ஆங்கத னடுவட் கணபஞ்ஞ மகுட
மாயிர மிளவெயி லெறிப்பத்
துங்கிரு றீரீஇய பிறைபுரை பெயிற்றுத்
தொகுதியும் வெண்ணிலா வெழுப்ப
வோங்கிய வறுநா றுயிரத் தமைந்த
வோசனைப் பாமநெட் டுடலம்
பாங்கர்மண் டலித்த பரிமள நறுமென்
பானிறப் பன்னகம் பரிக்கும். (க0௫)

808 *தருமமெய்ஞ் ஞான முறவலி பெருக்குந்
தனம்வயி ராக்கிய மெனலாம்
பொருளவைக் கெதிராம் பொருள்களுன் கிணெடும்
புகலிரு நான்குமே காலா
மருமறைச் சிங்கா சனத்தின்மேற் கோண
மனைத்துநெட் டிதழ்விரித் தமைந்த
பருமிதக் காயத் திரியெனும் பொருட்டிற்
பங்கயா சனத்தின தருகாய்.

(க0க)

809 *கமலவாண் முகப்பைந் துவரிதழ்க் கயற்கட்
காமர்பொற் குடமெனப் புடைக்கு
மமலவண் டாள மணிவட நிரைத்த
வணிமுலைத் துடிபுரை மருங்குல்
விமலைபா தியா மாதரோன் பதின்மர்
விமலைநா யகன்றுயில் வேலைத்
தமாவெண் டிரையி னிரையெனத் திருவெண்
சாமரை முறைமுறை புணிப்ப.

(க0௭)

810 *வாம்பிலா தவர்க ளுருகெழு கடரு
மாசிலா மாசையொண் கடருந்
திரம்பெறச் சுடர்செய் முழுமணிக் கிரணச்
செப்பின்வை குறத்திற் மெனவி
நிரண்டொடொன் றாய வேசனை நூறு
யிரமெனத் திரண்டபே ருருவிற்
பார்த்ததற் சொருபின் முடியறக் கவித்த
பருமணித் திருமுடி வியொடும்.

(க0௮)

811 *புகராத் தளங்கு வானவிற் கழகு
பூங்கும்வா ணுதலும்வார் குழைதோய்
மிகரகுண் டலமு முபயதா மரைமென்
மரீஇயவண் டொழுக்கென மதியார்
நிகர்நிகழ்த் துவவாஞ் செய்பகண் ணிணையு
நீனிறப் புருமு மெழில்கர்
முமதி யமும்பொற் சொடிமருண் முக்கு
முரலுஞ் செக்கனி வாயும்.

(க0௯)

812 *வலம்புரிக் கழகு தருதிரு மிடறும்

வயிரகங் கணபுயா சலமுஞ்

சலஞ்சலந் திகிரி யபயமெய் வரதந்

தரித்தநாற் றடக்கையு மார்பத்

தலங்கண்மா லிகையுங் கவுத்துவ மணிபு

மாரமு முப்புரி னாலு

நலக்கொள்பீ தகவா டையுந்திரு மருந்து

நாபியு முதரபெந் தனமும்.

(கக0)

813 *மதுமலர்க் கமலந் தரித்தகை யிரண்டு

மாதுளங் கணிநிதி தரித்த

புதுமலர்க் கரங்க ளிரண்டுமே தஞ்சீர்ப்

பூமகள் வாமலு ருவினுங்

சதுமேனத் தாங்க மிரைத்தெழுந் தூராய

கடற்குநா பாரியுங் கடவுட்

சதுமுகன் புகழ்தற் கரியநீ னையுஞ்சந்

ததமிரு மருங்கினும் பொலிய.

(ககக)

814 *மணிகொடு திரட்டி மென்மையுய்த் தனவா

மாமைதோ யல்குலங் கவானு

மணிமுழந் தானு மாவமே யுவமை

யாமென வினைவிழி கனிநாற்

தணிகணைத் தானும் பொலன்கழற் கிலம்பு

கவினெடுங் கறங்குமெல் லடியும்

பணிபவர் முடிமேற் கற்பக முகிழ்போற்

பதிந்தழ கமைந்தமெல் விரலும்.

(ககஉ)

815 *கொண்டமால் வரையொன் றிருபால் னைம்புரன்

குருமணிச் சிகரபந் தியொடும்

விண்டொட நிவந்த ஞானவே தண்ட

*ரிமிசைச் சிறந்தபொற் பெணலாய்த்

அலங்காரம்.

- 59 சுத்தக் கறுப்பென்றுஞ் சொன்னிலப் புள்ளியென்றும்
வத்திரங்கொள் வத்திரங்கள் வர்ச்சித்து—மெய்த்ததிக்காம்
- 60 எட்டாடை மின்னா ரிடைப்பட்ட வென்றொருவிப்
பட்டாடை பீதாம் பாஞ்சாத்தி—இட்டமுடன்
- 61 ஆதியந்த மில்லா வடிக டிருமுடிமேற்
சோதி மணிமகுடஞ் சூட்டியே—பூதித்
- 62 திரிபுண் டாமணிந்த சேணு ரிமய
கிரியுதவுங் கன்னிதனைக் கெங்கா—தாணுடனே
- 63 கூட்டிவைக்கு மாரணமுன் கோபித்த வக்கினிதன்
வீட்டின் கதவடைத்து மேலிறுகப்—பூட்டி
- 64 ஒருமுத் திரிபொறித்த தொக்கவே மிக்க
திருநெற்றி யிற்றிலதந் தீட்டிப்—பெருகுதவத்
- 65 தின்னிசை வீணை யிருவோ ரிசைந்தாடப்
பொன்னாசல் போற்குழைகள் பூட்டியே—மின்னுமணி

59. சுத்தக்கறுப்பு-முழுக்கறுப்பு; என்றது யானத்தோலை; கிருஷ்ணசினமுமாம். நீலப்புள்ளி யென்றது புலித்தோலை. வத்திரம்-முகம், ஆடை. இரண்டும் தலையோடு கூடியிருத்தலால் 'வத்திரங்கொள் வத்திரம்' என்றார். வர்ச்சித்து-நீக்கி; "பொல்லா வீணைவர்ச்சி யென்றர்ச்சி யேனொரு பூவெடுத்தே" (பழனி இரட்டைமணிமாலே, 20.) மெய்த்த-மெய்யாகிய. திக்கு ஆம்-திசைகளாகிய.

60. மின்னா இடைப்பட்ட-தாருகாவணத்தமகளிர்களிடையிலேபட்டன; என்றது அவர்களும் திகம்பரராக ஆனமையைப் புலப்படுத்துகின்றது; "திகம்பரா றுத்தம்மைச் சேர்ந்தடைந்த யாமும், திகம்பரே யாகிச் சிறந்தோம்" திருவிடை. உலா,

59-60, எட்டுத் திக்காம் ஆடை-எட்டுத் திசையாகிய ஆடை.

61. அடிகள்-சிவபெருமானுடைய. பூதி-திருநீர்.

64. முத்திரிபொறித்தது-முத்திரையிட்டதை.

65. இருவோர்-எம்பனர், அவ்வதரர்; தம்புரு நாரத ரென்பாரு முனர்; "தோவோர் காதன்றே தோன்றாத் துணையாய், பாடுவா ரோரிருவர்க் கிட்ட படைவீடே" (திருப்பாதிரீப்புறியூரீகலம்பகம், 16.); "காதி விரண்டு பேர் கண்டோ ரிரண்டிபேர், ஏதிலராய்க் காணு ரிரண்டிபேர்—பேதைமூலை, உண்ணு ரிரண்டிபே ரோங்குபுலி யூரகுக்குப், பெண்ணுன பேரிரண்டு பேர்" (தில்லைகலம்பகம், 8), "காதி விருவரிசை காத்திருந்து கேட்பனபோற், கோதி லரவக் குழைசாத்தி" தேவையுலா, 69.

- 66 மாமாலை முத்து வடமாலை பொன்மாலை
பூமாலை மாலைப் புயத்தணிந்து—தோமறுசீர்
- 67 இத்தலத்து மான்மியங்க ளெத்தலத்து மின்றெனத்தன்
கைத்தலத்தி னாலுரைக்குங் காட்சியென—வைத்த
- 68 வரத வபயமு மான்மழுவுங் கொண்ட
சுரதலங்கள் சேர்கங் கணமும்—இரவியெனத்
- 69 தோளணிகண் மார்பந் துளங்குபவீ தம்பதக்கம்
வாளணிகண் முற்றம் வணைந்தருளி—ரீளணிகொள்
- 70 பட்டிகையுஞ் சேர்த்தருண பாதார விர்தமிசைக்
கட்டிசையுஞ் செம்பொற் கழல்புனைந்து—சிட்டர்
- 71 செவியி னமுதாச் சிலம்புஞ் சிலம்பும்
கவினத் தரித்துக் கனிவாய்ப்—புவிபுகழும்

மகாபூசை.

- 72 அவ்வியமி னெஞ்சத்தி னுதிசைவ ராகமத்தால்
திவ்வியமா பூசை செயமகிழ்ந்து—கவ்வை

திருவிதீக்து எழுந்தருளல்.

- 73 மறைமுழங்க வந்துதொழு வார்முழங்க மூவர்
முறைமுழங்கச் சங்க முழங்கக்—குறைவிலைந்து
- 74 துந்துபிகல் லென்று தொனிப்பவகி லாண்டமெல்லாம்
தந்த முற்றி லாமுலைச மேதனா—எந்தை
- 75 உலகமெலாங் கண்டதொழு தய்யவே செம்பொன்
இலகு மணித்தி ருத்தண் டேறித்—திவகநுதல்

66. மாலை புயத்திற்கு அடை.

69. உபவீதம்—பூணுதல்.

70. பட்டிகை—அரைப்பட்டிகை; இதனை அரியாயோசமென்பர் இளங்
கோவடிகள்; சிலப். 14:170, அருணம்—சிலப்பு, கட்டு இசையும்—கட்டுதல்
பொருந்தும்.

71. சிலம்பும் சிலம்பும்—ஒலிக்கின்ற சிலம்புகளையும்,

72. கவ்வை—முழக்கம்.

73. மூவர்முறை—தேவாரம்; “மூவர்பாடல்” 109.

- 76 மின்னார்க ளாட விடையின் கொடியிலங்கப்
பொன்னுல வட்டமண்டம் போர்த்தாட—முன்னெநோட்
- 77 பேராவி னுட்கிடந்த பிள்ளைமதி வாடுமென
ஈ மதிநெஞ் சிரங்கியே—ஆ முதம்
- 78 போதத் திரட்டிப் புகட்டுவபோல் வெள்ளிபங்காற்
கோதிலா முத்தின் குடைநிழற்ற—ஆதியிலே
- 79 ஒன்றாய் விரிவா யொடுக்கமாய்ப் பின்விரிவாய்
நின்ற னிலைமையிது நீர்காணும்—என்றுசொல்லித்
- 80 தேவருக்கும் யாவருக்குஞ் செப்புலபோற் பஞ்சவண்ணப்
பாவாடை மீது பணிமாற—ஒவாது
- 81 பைத்த மணியும் பனிமதியு முள்ளடங்க
வைத்த கிரீட மறைத்ததனால்—மொய்த்தனங்கள்
- 82 கங்கை புகும்வழி காணா சுழல்வனபோல்
மங்கைபர்கள் வெண்சா மரையிரட்டத்—துங்க
- 83 மணிக்கோ புரநிரையின் வாயில் பலசென்
றணிக்கோல வீதி யணைந்து—கணிப்பரிய

திருத்தேரில் எழுந்தருளல்.

- 84 செம்பொற் கிரியோ திருவா வதுறையில்
எம்பிரா னன்ப ரிதயமோ—கம்பைநதி

76. அண்டம்—ஆகாயத்தை.

80. பஞ்சவண்ணப்பாவாடை—ஒரு விருது; “பஞ்சவண் ணத்துப் படாணை தடங்க” (பெருங்கதை); “பகற்பந்தம் பஞ்சவண்ணப் பாவாடை யென்னும், விசற்பந்தஞ் சின்னமென்ன மேவும்” சிவந்தேழுந்தபல்லவராயனுலா.

81. பைத்த—விரிந்த. அன்னங்கள் மொய்த்த.

82. கங்கை புகும்வழி காணா—திருமுடியிலுள்ள கங்கையினிடத்தே செல்லு தற்குரிய வழியைக் காணாதனவாகி, இரட்ட—மாறி அசைப்ப.

81-2. வெண்சாமரைக்கு அன்னங்கள் உவமை.

84. திருவாவதிதுறையில் எம்பிரான் அன்பர்—திருவாவதிதுறையாதின மடத்திலுள்ள அடியார். செவபெருமான் எழுந்தருளியிருத்தற்குரிய இடமாக இருத்தல்பற்றி ‘அன்பர் இதயம்’ உவமை கூறப்பட்டது.

- 85 சேர்தோண்டை மண்டலத்தோர் செய்தபெரும் புண்ணியமோ
நதென்னும் பொற்றடந்தே ரேறியே—நீதிநிறை
- 86 பாகைச் சரவணைதன் பாக்கியமேன் மேல்வளர
ஓகையுடன் சிந்தை யுவந்தமைத்த—நாகரிகச்
- 87 சோதி நவமணியின் சுந்தரப்போன் னுபாணச்
சாதிகள் பாய்த்தகட்டிற் றுயிலங்கக்—கோதில்லாத்
- 88 திண்டொழுது பஞ்சணையுஞ் சீர்பொருந்த வெத்திசையும்.
கொண்ட பதாகை குடைவிளங்க—மண்டலத்திற்
- 89 பல்லா யிரகோடி பாணு வுதித்ததென
வில்லார்கிங் காதனத்தில் வீற்றிருப்ப—மல்லாரும்

உடவ்வநவோர்.

- 90 தந்தி முகக்கடவுள் சண்முகத்து வேற்கடவுள்
நந்திமுதற் பூதகண நாதருமை—ஐந்துருவ
- 91 மிக்கிவன் போற்கடவுள் வேறிலையுண் டென்பவர்க்குத்
தக்கன் மறுதலையே சாட்சியெனும்—உக்கிரனும்
- 92 பால நயனப் பதினோ ருருத்திரரும்
மாலதிருஞ் சூல வயிரவரும்—மேலிசைத்த
- 93 கற்றுணையா வுற்ற கடல்கடந்து கற்பனையிற்
சொற்றுணையி னுலமணர் சூழ்கடந்து—நற்றுணையாய்ச்

87. கபாய்-கவசம்; “களிறுதவக பாய்மிசைப் போர்த்தவன்” (மீனாட்சி யம்மைபிள்ளைந்தமிழ், காப்புப். 10); “கம்பக் கரடக் களிற்றின் கபாயணிந்த, அம்பொற் புயத்தார்” சிதம்பாச்செய்யுட்கோவை, 25.

88. பதாகை-பெருங்கொடி.

89. வில்-ஒளி.

90. ஐயைந்துருவம்-இருபத்தைந்து மூர்த்தம்.

91. மறுதலை-ஆட்டுத்தலையாகிய வேறு தலை. உக்கிரன்-வீரபத்திரக் கடவுள்.

92. பாலநயனம்-நெற்றிக்கண்ணையுடைய. அதிரும்-நடுங்கும்.

93. கல்துணையா-கல்லைத் துணையாகக்கொண்டு. சொற்றுணையினால்- சொற்றுணை வேதியன் என்னும் பதிகத்தால். சூழ்-சூழ்ச்சி.

- 94 சாரத் திருப்பதிகஞ் சாத்தி மலர்க்கையுழ
வாரப் பணிகிடைகொள் வாக்கிறையும்—போறிவால்
- 95 தேறுஞ் சமயஞ் சிவசமய மொன்றெனவே
கடும் பரசமய கோளரியும்—வீற்றெருத்தி
- 96 வாது நடத்தின் மகிழ்வோனை யாருளில்
துது நடத்திவைத்த சுந்தாரும்—மேதகுபேர்
- 97 ஆனந்த வெள்ளமகத் தாறுக மாறாமல்
ஊனந் தவிர்ப்பனத் தூற்றெடுக்கத்—தேனூர்ந்
- 98 பாவைதிருச் சிற்றம் பலமுடையார் கையெழுத்தாம்
கோவை யுரைத்தெமையாட் கொண்டவரும்—ஓவறுசீர்த்
- 99 தாதை யடியைத், தடிந்தாளைப் பூசித் துத்
திதகற்றுந் தண்டித் திருத்தேவும்—மாதவனும்
- 100 கார்கொண்ட மேனிக் கடவுளுமம் போருகனும்
சீர்கொண்ட விர்த்ராதி தேவருடன்—வர்கொண்ட
- 101 பான்மதியுஞ் சொர்க்கமத்ய பாதலத்து மேற்றுவிளக்
கான வொருபனிரண் டாதவரும்—வானகஞ்சூழ்

94. வாக்கிறை-திருநாவுக்கரசுநாயனார்.

95. பரசமயகோளரி-திருஞானசம்பந்தமூர்த்திநாயனார். வீறு - வீறு
கின்ற. ஒருத்தி-பத்திராளியின்.

96. நடத்தின் மகிழ்வோனென்றது இறைவன் திருவாலங்காட்டில்
ஊர்த்துவதாண்டவம் செய்த செய்கியைக் குறிக்கின்றது.

97. நயனத்துற்றெடுக்க: “அழுதடியடைந்தவன்பன்” (திருவிளை,
கடவுள்.) என்பர் பாஞ்சோதிபார். “பேரானந்தமுற்றவர்க்கே கண்ணீர்கம் பஸ
யுண்டாகும்” (தாயுமானவர்பாடல்) என்பது இங்கே கருதற்குரியது. ஊற்
றெடுப்ப: “கண்கள், தொடுமணற் கேணியிற் சுரந்துநீர் பாய” நால்வாநான். 4.

98. ஆட்கொண்டவர்-திருவாதவூரடிகள். அவர் கோவையுரைத்தது,
“காதலித்து, நானூறு காரிகையை நல்கினான் வாசகமும்” (திருவாருநலா,
73-1) என்பதனாலும், “கோவுக்குச், கோவைசொன்ன னுண்ணெஞ்சே குற்றல
வென்றமரப், பாவைசொன்ன லுஞ்சொலும் பாட்டு” (திருக்குற்றல்சீ
சிலேடை. அவை.) என்பதனாலும் விளங்கும்.

100. வர்-எழுச்சி; அழகுமாம்.

- 102 பூதலத்திற் பேறுபெற்ற புண்ணியரு மெண்ணரிய
பாதலத்து மேலான பன்னகரும்—போதகிறை
- 103 மோனந் தவாத முனிவோரு மெய்ஞ்ஞான
ஆனந்த சித்த ரணைவோரும்—வானந்தம்
- 104 ஏலப் புவன மிருதூற் றிருபத்து
நாலிற் கடவுளரு நண்ணியே—கோலமணித்
- 105 தேர்திகழ்வி மானஞ் சிவிகைமுதற் றங்கடங்கள்
ஊர்தி களிலு முவந்தேறப்—பேரொலிசேர்

வாந்தியங்கள்.

- 106 தக்கை யுடுக்கை தடாசிதவில் பேரிபொரு
மிக்க முழங்க விருதார்ப்ப—மிக்கதானி
- 107 மத்தளங்கைத் தாளவொலி மாரி முழக்கொலிபோல்
தத்தளங்கென் றேபாதஞ் சாதிப்ப—எத்திசையும்
- 108 தும்புரு வீணை சுரமண்டலம் பாடற்
றம்புரு நாதந் தனியிசைப்ப—உம்பொல்லாம்
- 109 ஆர்ப்ப மறைக ளருண்முவர் பாடலண்டம்
போர்ப்பவிசைத் தன்பர் புறஞ்சூழப்—பார்ப்புறத்தில்
- 110 இன்று புதுத்தே ரிசைந்தழுத்திச் செல்வதனால்
துன்றுபழந் தேர்வயிறு சூலுநோந்து—நன்றுதவு

103. அந்தம்—முடிவு.

102-3. போதகிறைமோனம்: “மோன மென்பது ஞான வரம்பு”
கோன்றைவேந்தன்.

104. ஏல-உபாருத்த; 177.

106. ஒருமிக்க-ஒருங்கே; 191. விருத-கானம் முதலியன.

107. தத்தனங்கு: தாளக்கட்டு; “மத்தளந் தத்த மழலை யொலிததும்பத்,
தத்தளந் தத்தந் தளங்கவென” (சீவந்தேழுந்த பல்லவராயனுலா.) பரதம்-
பரதனுலிற் உறிய விதி; ஆகுபெயர்.

108. சுரமண்டலம்-ஒருவகை இசைக்கருவி.

109. மூவர்பாடல்-தேவாரங்கள்.

110. பழந்தேர்-பூமி.

111 பைங்குழவி யொன்றிற் பான்மையென மேன்மைதரும்
செக்கதிரோன் நெர்டீட் டிசைதோன்றப்—பங்கயப்பூர்

நீருச்சின்னம்.

112 தாட்டுணையா ளங்கயற்கண் சார்கூட லான்வந்தான்
ஆட்டை விடாப்புலியூ ரான்வந்தான்—நாட்டிவைத்த

113 சண்மதத்து மேலான தந்திவணத் தான்வந்தான்
மண்பாவு புற்றிடத் தான்வந்தான் —உண்மையன்பன்

114 ஆவணத்து முற்றும்விலை யாமென் றவன்வந்தான்
பூவணத்து வாசப் பொருள்வந்தான்—மேவினீர்தம்

115 இன்பக் கடல்கடத்துந் தோணிபுரத் தான்வந்தான்
இன்பவெள்ளத் தையாற் றிறைவந்தான்—நம்பும்

111. கீட்டிசை=கீழ்த்திசை; “கீட்டிசைக்கரியசாத்தனும்” திருவிளை, திருநகரங்கண்ட, 43.

112-9. இக்கண்ணிகளில் தலங்களின் பெயர்களை அழகுபட அமைத் திருத்தல் அறிந்து இன்புறற்பாலது.

112. கடல்-மதரை, மணத்தல். ஆட்டை-கடனத்தை; ஆடென்னும் மிருகத்தை. புலியூர்-சிதம்பரம்; “நாட்டுக்கு னாட்டுக்கு நாலுகா லையசின், ஆட்டுக் கிரண்டுகா லானாலும்-நாட்டமுன்ன, சீர்மேவு தில்லைச் சிவனேயில் வாட்டை விட்டுப், போமோசொல் லாயப் புலி” (காளமேகத்தின்வாக்கு); “அம்புலியூ ரென்னு மணிகொன் சிதம்பரத்தே, வெம்புலியொன் நெந்நாளு மேவுந்ந்ரண்மமாண, வெம்புலியொன் நெந்நாளு மேவுமே யாமாயின், அம்பலத் தைத் தான்விட் டகலாதோ வம்மாண, ஆட்டைவிட்டு வேங்கை யகலமோ லம்மாண” (தனிப்பாடல்.); “ஆட்டைப் புலிகாக்கு மம்பலமும்” விறலிவிடு, 181.

113. மதம்-சமயம்; யானைவின்மதமென்பது வேறுபொருள். தந்திவணம்- திருவானைக்கா. மண்-பூவுலகம்; புற்றிடத்தான்-திருவாரூர் வன்மீசநாதர்.

114. ஆவணம்-அடிமையோலை, கடைவீதி. பூவணம்-திருப்பூவணமென் னும் தலம். வாசம்-வசித்தல், வாசனை.

115. தோணிபுரம்-சிகாழி.

- 116 அருங்குமுதச் செவ்வா யறம்வளர்த்த தேவி
மருங்கமரும் காஞ்சிபுரன் வந்தான்—நெருங்குசடா
- 117 தாரண மாமுனிவோர் தந்தந் துதிக்கைபெற்ற
வாரண வாசி யான்வந்தான்—பேரணியாய்ப்
- 118 பாணித் தணிந்தபணிப் பைக்குளடங் காதபெரு
மாணிக்க மாடலை யான்வந்தான்—தாணிநையத்
- 119 தேங்கோய்வில் லானந்தத் தேனையன்பர்க் கூட்டிவைக்கும்
ஈங்கோய் மலையெம் பிரான்வந்தான்—திங்கை
- 120 அடும்பரமன் காளத்தி யந்தாதி கொண்ட
கடம்பைச் சிவசங் காளம்—நெடுங்கயிலைக்
- 121 குன்றுடையான் றெண்டர் குழாமுடையான் வந்தானென்
றென்றுதிருச் சின்ன மெடுத்திசைப்ப—மன்றல்
- 122 இசைந்ததிருத் தேர்வீதிக் கேகவுடன் கூடி
வசந்தன் நிருத்தேர் மருவப்—பசும்பொன்னிப்

குழாங்கள்.

- 123 பூதலத்திப் பூவையரும் பொன்னுட்டின் மின்னாரும்
பாதலத்தி னாககன்னிப் பாவையரும்—சீதமணி
- 124 கொண்டன் முழக்கங் குறித்தமயிற் கூட்டம்போல்
எண்டிசையுங் கொள்ளா தெதிர்நின்றே—அண்டர்

116. அரு குமுதம். மருங்கு-பக்கம், இடை. காஞ்சி-ஒருநகரம், ஒருவகை
மேகலை. முப்பத்திரண்டு தருமங்களும் அம்பிகையாற் காஞ்சியில் வளர்க்கப்
பட்டனவென்பது இங்கே அறிதற்குரியது.

117. துதிக்கை-துதித்தல், தம்பிக்கை. வாரணவாசி-காசி.

118. பாணித்த-திருந்த அமைத்து; இஃது ஆலயபரிபாஷை; 252.
பணிப்பை-ஆபரணப்பை, பாம்பின்படம்.

119. தேங்கு ஓய்வு இல். ஈங்கோய்மலை: இஃது ஈக்கனாற் பூசிக்கப்
பெற்ற தலம்.

121. வசந்தன்-மன்மதன். அவன் திருத்தேர்-தென்றல்.

122-3. பொன்னிப்பூதலம்-சோழநாடு.

- 125 பெருமானை மாணப் பிடித்திடுபெம் மாணப்
பெருமானைப் போர்வைப் பிராணை—ஒருமானை
- 126 ஆகத்து வைத்தவனை யந்தகனை யங்கணம்போல்
ஆகத்து வைத்தவனை யங்கணனை—ஏகத்
- 127 தொருவனையான் போற்ற வுலந்தானை பென்றும்
ஒருவனையான் தன்னையரு ளோணைக்—கருவிழியாம்
- 128 உற்பலத்தா லர்ச்சித்தா ருள்ளன் புடன்பணிந்தார்
பற்பலவாத் தோத்திரங்கள் பண்ணினார்—பொற்பமரும்

குழாங்குவின் கூற்று.

- 129 பாதாதி கேச பரியந்தம் பார்க்கவிழி
போதாதென் செய்வா மெனப்புக்கன்றார்—வேதாதி
- 130 நூலறிபா யாரு நுவலறியா நாடியயன்
மாலறியாத் தேவர் வடிவழகைச்—சாலவே
- 131 கண்டுதவப் பேறுபெற்றோங் காதுலுற்றோங் கொன்றையருள்
கொண்டுதவப் பேறெமக்குக் கூடாதோ—ஒண்டொடியார்
- 132 எல்லார்க்கு கல்லார்க ளென்ப துமக்கிலையோ
கல்லார்க்கு நெஞ்சு கனியாது—தொல்லுலகில்

125. பெரும் ஆணைப்போர்வை. ஒருமானை—உமாதேவியாரை.

126. ஆகத்து வைத்தவனை; ஆகம்—பாதிபுடம்பில். அந்தகனை—யமனை. அங்கணம்போல் ஆக—சேறுபோல ஆகும்படி. துவைத்தவனை—மிதித்தவனை.

126-7. ஏகத்தொருவனை: “யாவையுமா மேகத்தொருவன்” (திருக்கோவையார், 71.) ஒருவு அனையான்றன்ன—கீழ்பே தாய்பயுடையவனை; தாயில் லாதவனை யென்றபடி.

128. உற்பலம் அருச்சித்தற்குரிய எட்டுமலர்களுள் ஒன்று.

130. அறியா என்ற பெயரெச்சங்கள், தேவர் என்பதைக்கொண்டு முடிந்தன.

131. தவப்பேறு—தவத்தாலுடைய பயன். அருங்கொண்டிடுதவ, பேறுபெறுதல்.

132. என்பதமென்று மகாரிர் கூறப்படுதல்.

- 133 தன்னுயிர்போன் மன்னுயிர்க்குத் தானிரங்க வேண்டுமென
முன்ன மனுநான் முறையுரைத்தீர்—என்னசொல்வோம்
- 134 மிஞ்சு மதிப்பகைக்கும் வேளிரதத் தென்றலுக்கும்
அஞ்சா தாவி னணிகொண்டும்—குஞ்சரமாம்
- 135 கங்குலுக்கு மைந்து கணையரும்புக் கும்வேட்கும்
துங்கவிழி யாமுச் சடர்கொண்டும்—புங்கவர்க்கா
- 136 ஆக்கங் கருதி யமர்க்குத் துணிந்தமதன்
போர்க்குனிவில் வாளி புறப்பட்டுத்—தாக்கமுன்பின்
- 137 பார்த்தீர் விழித்தீர் பயந்தலைக்கொண் டிருடலம்
வேர்ததி ரொருபாதி மெய்யானீர்—தோத்திரமாச்
- 138 சொல்லவோ வேளுமக்குத் தோற்றானோ தோற்றீர்நீர்
அல்லவோ மாலீ தறியானோ—வல்லமையால்
- 139 ஆண்பெண் ணிருவருமோ ராடைகட்டச் செய்ததுவும்
வீண்பேச்சோ யுங்கள் விளையாட்டோ—நாண்போக்கித்
- 140 தானையெல்லாம் பேர்க்கித் தரணியிலெங் கொங்கைமத
யானையெல்லாம் வெட்டவெளி யாக்கியே—சேனையெல்லாம்

134. சந்திரனையும் தென்றலையும் பாம்பு உண்ணும்; “தென்காற்று மிந்து
வுஞ் சமனே கண்டிர், வீரமா லலங்கா ரர்க்கு விடவரா விடவ ராதோ” (அழகர்
கலம்பகம், 73.) குஞ்சரமாம்—மன்மதனுக்கு யானையாகிய.

135. மன்மதன்கணைகளை அரும்பாகக்கூறுதல் மரபு; “சுருப்புநான்
கருப்புவி லருப்புந்நனை துவ” (மணிமேகலை, 13: 105); “கரும்புஞ் சுரும்பு
மரும்பும் பொரும்படைக் காமர்வில்வேள்” (சீதம்பரச்சேய், 74.) இருளுக்குச்
சந்திரனாகிய கண்ணும், அரும்புகளுக்குச் சூரியனாகிய கண்ணும், மன்மதனுக்கு
அக்கினியாகிய நெற்றிக்கண்ணும் புகை என்று கொள்க, புங்கவர்க்கா—தேவர்
களுக்காக,

136. முன் தாக்க,

136-7. பின் பார்த்தீர், பயந்தலைக்கொண்டிர்; புயம்—நீர், அச்சம்;
நிலைடை,

138. மால்—மயக்கம், ஈது அறியானோ.

139. ‘ஓராடைகட்டச்செய்தது’ என்றத அர்த்தநாரிசுவரமூர்த்தத்தை
நினைந்து,

140. தானை—ஆடை, சேனையென்றத பெண்களை,

- 141 கும்பிட்டு நம்பகையைக் கும்பிட்ட தென்றுமதன்
தெம்பிட்டுச் சிறிச் சினந்திட்டான்—வம்பிட்டுத்
- 142 தையலருந் தூற்றினுர் சற்றே கடைக்கணித்தால்
மையலரென் றையலர்க்கு வடோமே—தூய்யபுகழ்
- 143 ஈசரோ பென்றென் றெடுத்துப் பலபலவாப்
பேசு மவரி லொருபேதை—பூசும்மதன்

பேதை.

- 144 கிற்குணத்தைக் கண்டறியா மெல்லரும்பு தானுரைக்கும்
சொற்குணத்தை யோராச் சுகப்பிள்ளை—பொற்கை
- 145 உழையார் கடம்பலர்மட் டெண்டறியா வண்டு
மழையார்ப் புணராத மஞ்ஞை—இழைபுகா
- 146 மாணிக்க மீசனுக்கு மாரன் பணிந்து வைக்கும்
காணிக்கை யானதங் கக்கட்டி—நீணிலத்து
- 147 மன்னுங் கலைபொருந்தா மான்கன்று பாற்படுநீர்
பின்னஞ் செயவறியாப் பிள்ளையன்னம்—புன்கவிஞர்
- 148 பாட்டி னெழுவாய் பயனிலைபா லொன்றென்று
கூட்டி முடியாக் குழலினுள்—வாட்டமுறும்

141. கும்பு இட்டு-கூட்டமாதி; கும்பென்பது குழம்பு என்பதன் சிதைவு போலும், நம்பகையை என்றது சிவபெருமானை, இங்ஙனம் நினைந்தவன் மன்மதன். தெம்பு-வன்மை; வழக்கு. வம்பு-பழிமொழி.

142. மை அலர் என்று-குற்றமுள்ள பூக்களென நினைந்து; பாணமாக நினையோம் என்றபடி. ஐ அலர்க்கு-ஐந்து மலர்ப்பாணங்களுக்கு.

144. குணம்-தன்மை, நாணியாசிய வண்டு; நைடதம், அன்னத்தைக் கண்ணுற்ற. 12. சொற்குணங் ஈனாவன: இனிமை மெய்ம்மை முதலியன; துறள். 194, பரிமேல்.

145. உழை-மான். கடம்பு: இத்தலயிருட்சம், மட்டு-தேன். மழை ஆர்ப்பு-மேகத்தின் முழக்கத்தை. இழை-ஆபாணத்தில்.

147. கலை-ஆடை, ஆண்மான். பாற்படுநீர்-பாலோடு சேர்ந்த நீர், பகுதிப் பட்டதன்மை, பின்னஞ்செய-வேறுபிரித்தறிய.

- 149 அண்டத் தமரரை முன் னஞ்சலெனக் காத்தசிவன்
கண்டத் தமர்கிடம்போற் கண்ணினுள்—மண்டுபுனற்
- 150 செல்லாருஞ் சோலைத் திருவால வாயதனில்
வில்லாரு மிந்தா விமானத்துட்—கல்லாணை
- 151 சித்தராரு ளாற்கரும்பு தின்னுமந்நாட் டென்னனணி
முத்துவடம் போலுமிள முரலாள்—நத்துலவு
- 152 பாணிக்குட் சிற்றநம்பாம் பங்கயம்போல் வெற்றிமதன்
தூணிக்கு ளக்கணையின் ரோற்றம்போல்—வாணிதொழு
- 153 நாரிசெங்கை யான்மறைத்த நாத னிருவிழிபோல்
சூரியனிற் சந்தரகலை தோய்ந்ததுபோல்—வாரிதியில்
- 154 பண்டமுத கும்பம் பதிந்திருந்தாற் போலவெளிக்
கொண்டினிமேற் ரோன்றங் குவிமுலையாள்—தொண்டர்
- 155 அரகர சங்கரவென் றுனந்த விற்பக்
குரைகடற்கு ளாகிக் குளித்துப்—பரவசமாய்
- 156 ஏறுடையான் முன்ன ரிசைநாத் தழுதழுத்துக்
கூறுந் துதிபோற் குதலையாள்—வீறுடைய
- 157 வள்ள றிருச்சடைமேல் வைத்தபிறை போற்களங்கம்
எள்ளளவு மெய்தா விதயத்தாள்—உள்ளமகிழ்
- 158 பூவையுடன் பேசியந்தப் பூவைசொன்ன சொல்லைமரப்
பாவைக்குத் தானே பயிற்றுவாள்—ஆவலுடன்

149. சிவபிரான் கண்டத்தில் உள்ள விடம் கொல்லுந்தன்மை உடைய தன்ருதலின் அஃது இவன்கண்ணுக்கு உவமை கூறப்பட்டது.

150. செல்—மேகம். வில்—ஒளி, இந்தரவிமானம்—இந்திரனாலைமைக்கப் பட்ட சோமசுந்தரக்கடவுளது விமானம்.

151. சித்தர்—எல்லாம்வல்லசித்தர். முத்துவடம்—முத்துமாலையை; திருவிளை, 21:23.

152. பாணிக்குள்—கீருக்குள். அக்கணையென்றது தாமரையரும்பாகிய கணையை.

153. காரி—உமாதேவியார்.

157. இறைவன் அணிந்த பிறைக்குக் களங்கம் இல்லை.

158. பூவை—நாகணவாய்ப்புள்.

- 159 முத்து வயிர முழுவீலக் கோமேதம்
வித்தரும மாணிக்கம் வெள்ளிசெம்பொன்—இத்தனையும்
- 160 அட்டி லகிலங்க எம்மி யூலுலக்கை
வட்டிலெனச் சேரறு வகுத்தாளுந்—கிட்டமுறும்
- 161 அன்ப ருலகத் தருந்தா தருந்திடுகிற்
றின்பமெனக் கையா லெடுத்துண்டு—நன்கமைந்த
- 162 வீதிக் கணித்தாக மேவுதலு னூபுரங்கள்
நாதிக்கக் கைத்தாயர் நற்றாயர்—பேதையுடன்
- 163 சென்று பாணைத் தெரிசித்தா ரவ்வளவில்
இன்றுபுதுத் தேர்மீதி லீக்கிவாரர்—என்றலுமே
- 164 அண்டம் புவன மருஞ்சக்ர வாளகிரி
விண்டலமேழ் பாதலம்பொன் மேருவரை—மண்டலங்கள்
- 165 சிற்றிலா கச்சமைத்துச் செல்வவிளை யாட்டயரும்
பற்றாக் குதலைமொழி பாலனை—மற்றிவளும்
- 166 நாடரிய பாலனுட னுனிநுந்து கூடவினை
யாடநம தில்வி ல்ழையுமெனக்—கோடரத்தில்
- 167 மையேந்து சோலை மதுரை நகர்க்கவுரி
கையேந்து பாலனருட் காபாலன்—மெய்யடியான்

160. வட்டிச்—ஒருவகைப்பாத்திரம்; “பொன்வட்டில் பிடித்துடனே
புகப்பெறுவ னாவேனே”; (பெருமாள்நீருமொழி); “கறையடிச் சுவடுனென்
கனக வட்டில்கள்” காஞ்சிப். திருநகாப். 14.

162. நாதிக்க—முழங்க; “மணிமுரசம், நாதிக்கும் பாண்டிவன நாட்டி
னன்” ஹிலிவி. 38.

163. குதலை மொழி பாலன்—அம்பிகையைப் பாகத்தில் உடையவன்;
குதலைமொழி—அம்பிகை; பால்—நாகம்; குதலைபை மொழிகின்ற சிறுவனென்பது
வேறுபொருள்.

166. கோடரம்—மரக்கிளை.

167. மை—மேகத்தை. கவுரி கையேந்துபாலனென்பதன் வரலாற்றைத்
தீருவினையாடல் விருத்தகு மாரபாலரணபடலத்தாலுணர்ந்த. காபாலன்—கடால
மென்னும் கூத்துடையவன்; “காபால மாநிக்கால்” (கலி. கடவுள்.) அடியான்—
திருவள்ளுவர்.

- 168 திங்கட் சுதையெனவே செய்யுமொரு முப்பாலும்
சங்கத்தி னூட்டுந் தமிழ்ப்பாலன்—அங்கசனுக்
- 169 காமளவு நாமத் தனங்கனெனப் பின்னுமொரு
நாமந் தரித்தநய னப்பாலன்—மாமறைக்கும்
- 170 அப்பாலுக் கப்பால னன்பாலுன் பாலணையும்
இப்பால் வினையாட்டி னெய்துமோ—செப்புகெனத்
- 171 தேர்திரும்ப மற்றோர் தெருவி விவனாமட
வார்திரும்பக் கொண்டு மனைபுகுந்தார்—மீதொருத்தி

பேதும்பை.

- 172 பேதைகுணம் பாதிமங்கைப் பெண்குணத்திற் பாதிசுலர்
தோது பருவ முறுபெதும்பை—காதலெனும்
- 173 வித்தங் குறித்துவளர் மென்பூஞ் சிறுகொடிக்குச்
சித்தங் கொழுக்கொம்பாஞ் செய்கையினுள்—மெய்த்தவங்கள்

168. திங்கட்சுதை-சந்திரனிடத்துள்ள அமுதம். முப்பால்-திருக்குறள்; மூவகைப்பாலென்பது வேறபொருள்; “முப்பாலும், மிஞ்சப் புகட்ட மிகவளர்ந் தாய்” (தமிழ்விதூது, 25.) சங்கம்-தமிழ்ச்சங்கம், சங்கு; “அல்லம தேவன் சரிதத் தீம்பால், புண்ணியர்தஞ் செவிவாயிற் தமிழ்ச்சங்கத் தான்முகந்து புகட்டி னானல்” (பிரபு. துதிகதி, 11.) தமிழ்ப்பாலன்-தமிழின் பகுதிகளை உடையவன். அங்கசன்-மன்மதன்.

169. நயனப்பாலன்-கண்ணை நெற்றியிலே உடையவன்; பாலம்-நெற்றி.

170. எய்துமோ-வருவானோ.

167—70. இப்பகுதியோடு, “யாவன் பால னிவன்புக லென்றேன், மேவன் பானகை மேவுறப் புரிந்து, முன்னிவன் பெருமறை மொழிக்கப் பாலன், மன்னிவன் பராராயின் வளர்கப் பாலன், மூர்த்தி முதலா மொழிமுப் பாலன், சீர்த்திகொ ன்நீற்றெடு திகழ்கட் பாலன், அறுவகைச் சமயத் தறுவகைப் பாலன், மறுவகை சுருதி மணத்தக பாலன், ஆறு ரூப வகைக்கப் பாலன், மாறா தியற்றி வயக்குகா பாலன் வளர்தரு தெய்வ மனுச்சா பாலன், தனர்வரு கௌரி தனக் கழும் பாலன், தனதுதரு மிந்தாட் சைவபரி பாலன், பிணுதரு தன்மையில் பெருந்தவப் பாலன்” (*அம்பலவாணதேசிகர் கலம்பகம், 51.) என்பது ஒப்பு கோக்கற்குரியது.

173. வித்து அங்குரித்து-விதைமுளைத்து.

*இந்நூல் மகாவித்துவான் ஸ்ரீமீனாட்சிசுந்தரம்பிள்ளையவர்கள் இயற்றியது.

- 174 ஈட்டினு மீசனரு ளெய்தி முடிப்பதுபோல்
கூட்டி முடிக்குங் குழலினுள்—நாட்டறுதல்
- 175 ஏற்குமெம்மான் கைம்மா னினமோ வெனம்ருண்டு
பார்க்கும் புதியமருட் பார்வையாள்—சீர்க்கமலன்
- 176 இவ்வளவு செய்தோ மினிநிகரி லாதவெழில்
அவ்வளவு பூரித் தமைப்பதனுக்—சிவ்வாறென்
- 177 ரேலத்தன் சிந்தையுள்ளே யெண்ணி முடிக்குநிகழ்
காலத் தமைந்த முலைக் கன்னிசையாள்—சாலநிறை
- 178 விற்பளிங்கு மாளிகையின் மேனிலத் து மின்னனைய
பொற்பளிங்கு வாருமெனப் புந்திமகிழ்—அற்புடைய
- 179 தன்னனைய பெண்க டனித்தனியே சூழ்ந்திருக்க
வென்னனையுமற் றுமுலைபங் சீசனெழில்—மன்னுதிருக்
- 180 கந்தரம்போ னீலக் கழங்குங் களங்கமில்லாச்
சந்திரன்போன் முத்தின் றனிக்கழங்கும்—சந்தையுடற்
- 181 பாதியன்ன பச்சைப் பசுங்கழங்கும் பாதியெழிற்
சோதிமா ணிக்கச் சுடர்க்கழங்கும்—தாதலரும்
- 182 கொன்றையந்தே னன்னநிறக் கோமே தகக்கழங்கும்
துன்றுகக்கை போல்வயிற் சொற்கழங்கும்—மன்றுடையான்
- 183 வேணியன்ன செம்பவழ மென்கழங்கும் பங்கயப்பூம்
பாணி யதனிற் பரிந்தெடுத்த —ரீணிலத்தப்

175. கைம்மான் மருண்டு பார்க்கும் என இடையக்க,

176. பூரித்த-நிறைத்து.

177. ஏல்-பொருந்த. கன்னிகை-அரும்பு.

178. பொற்பன் இங்கு ஓரரும் என்று அவர்களை அழைக்க.

179. என் அன்னை.

180. கந்தரம்-கழுத்து.

180-81. உடற்பாதி-உணமயின் திருவுருவத்தை. பாதி- சிலபெருமானு
டைய திருவுருவம்.

182. கோமேதாம் தேனின் நிறமுள்ளது; “கோமேதகத்தை, மருவுவயி
ரேயத்தின் மீது தாய் மதத்தாளிமே வியதென்பர்” திருவால. 25:21.

183. வேணி-சடை, பாணி-கை.

- 184 பாகாந் குதலைமொழிப் பாவைகுறித் தொன்றையெடுத்
தேகாம் பாத்தி னிசைபாடி—வாகாகக்
- 185 கூடு மிண்டெடுத்துக் கொண்டாடி யன்றிருவர்
தேடு மலையின் செவல்பாடி—நாடரிய
- 186 வள்ளிதழி மூன்றெடுத்து மன்னு திரிசிராப்
பள்ளி யெனுந்தலத் தைப்பாடி—உள்ளமகிழ்
- 187 வாடலா னுலென் றடுத்தெடுத்து நான்மாடக்
கூடல்வளம் படிமிகக் கொண்டாடித்—தோடவிழும்
- 188 கிஞ்சகப்பூஞ் செவ்வாய்க் கிளிமொழியா னைந்தெடுத்துப்
பஞ்சநதி மான்மியத்தைப் பாடியே—கஞ்சவிழி
- 189 அத்திறத்தா லாறெடுத்தன் றுறுமின்னா ரட்டமா
சித்திபெற்ற மெய்த்தலத்தின் சீர்பாடிக்—கைத்தலத்தில்
- 190 ஏழெடுத்துப் பாரிடத்தி லித்தலங்க ளாதியா
ஏழுலகத் தெம்மா னிசைதலங்கள்—குழறும்பே
- 191 நெல்லாம் கடம்பநக ரெய்தினோர்க் குண்டெனவே
எல்லா மொருமித் தினிதெடுத்துச்—சல்லாப

184. பாகு-தேன்பாகு. ஏகாம்பரம்-காஞ்சியிலுள்ள திருவேகம்பமென்
னும் தலம்.

185. மலை-திருவண்ணாமலை.

186. வள்ளிதழி-பெதும்பை. திரி-மூன்று.

187. நான்மாடக்கூடல்-மதுரை; நான்குமாடங்கள்கூடிய இடம் என்
பது இதன் பொருள்; நான்குமாடங்களாவன கன்னி, கரியமால், காளி,
ஆலவா யென்பன; இவற்றைப்பற்றிய வாலாறு மதுரைக் காஞ்சி, 429-ம் அடி
உரையின் அடிக்குறிப்பால் உணரலாகும்.

188. கிஞ்சகப்பூ-மூன்றுமுருங்கைப்பூ. பஞ்சநதி-திருவையாறு. கஞ்ச
விழி-தாமரைபோன்ற கண்ணையுடைய பெதும்பை.

189. மெய்த்தலம்-பட்ட மங்கை; இது பட்டமங்கலமென இக்காலத்து
வழங்கும்; “பட்ட மங்கையிற் பாவா லிருந்தம், கட்டமா சித்தி யருளிய
வதவும்” திருவாசகம், சீர்த்தித். 6203.

191. ஒருத்து-ஒருங்கே; “காத விருவர் குறித்தொருமித்-தாதரவு, பட்ட
தே யின்பம்” ஔவைபாடல்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து
1932-ம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாத வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்	வரவு		விவரம்	செலவு	
	1932 ஏப்ரல்	1931 ஏப்ரல்		1932 ஏப்ரல்	1931 ஏப்ரல்
I GENERAL SECTION :			I GENERAL SECTION :		
(1) மாதச்சந்தாவகையில் வரவு...	70	...	(1) சங்கம் மாணேஜ்மெண்டாயிஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...	113	8 9
(2) பாங்கில் போடப்பட்டெள்ள தொகைக்கு வட்டிவகையில் வரவு ...	625	...	(2) சங்கக்கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...	127	...
(3) சங்கக்காவியிடத்துக்கு மாத வாடகைவரவு ...	28	...	(3) சங்கக்கலாசாலை மாணவர் களுக்குப் போஷணைக்காகச் செல்லாக்கியது. ...	138	9
(4) Miscellaneous வரவு ...	4	5	(4) Stationery, contingencies வகையிற் செலவு ...	2	...
			(5) பாண்டியன் புத்தகசாலை உபயோகத்துக்கு வரும் பத்திரிகைக்குச் சந்தாசெல்லாக்கியது. ...	7	2
மொத்தம் ரூ ...	727	5	(6) தபால், தந்திவகையிற் செலவு	315	...
		3189			11

II EDITORIAL SECTION :

(1) சங்கத்தின் அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தாவகையில் வரவு.

24 9 ...

(3) 'செந்தமிழ்'ப் பத்திரிகைக் குச்சந்தாவகையில் வரவு ...

12 3 ...

(3) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்பனையில் வரவு ...

112 ...

(4) செந்தமிழ்ப் பழையபிரதிகள் விற்பனையில் வரவு. ...

9 ...

மொத்தம் ரூ ...

157 12 ...

44 1 ...

(7) சங்கமாபீசு சில்லறைவேலைகள் சம்பந்தமாக அச்சுக் கூலி பைண்டிங்கூலி வகையிற் செலவு.

26 4 ...

(8) சங்கப்பிரிவுகள் சம்பந்தமாகச் செலவு ...

8 13 ...

மொத்தம் ரூ

427 3 9

431 13 3

II EDITORIAL SECTION:

(1) ஷே ஆபீஸ் சிப்பந்திகட்டுச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...

35 ...

(2) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் அச்சிடும் சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனெரி கண்டிண்டன்ஸ் வகையிற் செலவு. ...

... 6 ...

(3) ஷே சம்பந்தமாக அச்சுக் கூலி பைண்டிங்கூலி வகையிற் செலவு ...

69 4 ...

(4) தபால் தந்திவகையிற் செலவு

22 ...

மொத்தம் ரூ ...

126 10 ...

162 9 ...

III PRESS SECTION :

(1) அரசுக் கல்விகையில் வரவு.	82	12	...
(2) ஷே அச்சு உலகைக்காக வாங்கிய காகிதம் கட்டுத் திரையம் வரவு ...	...	4	...
(3) பைண்டிங் கல்விகையில் வரவு ...	44	11	...

மொத்தம் ரூ ... 127 11 ... 211 12 ...

III PRESS SECTION :

(1) அச்சாயிஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...	90	4	8
(2) ஷே ஆபீஸ் Stationery contingencies வகையிற் செலவு.	10	10	11
(3) பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ..	31	7	11
(4) ஷே ஆபீஸ் Stationery Contingencies வகையிற் செலவு.	10	7	9

மொத்தம் ரூ ... 142 15 3 198 6 11

ஆகமொத்தம் வரவு ரூ. ...	1012	12	...	3445	8	...	ஆக மொத்தம் செலவு ரூ. ...	696	13	...	792	13	2
மாத ஆரம்பத்திலிருந்த பின்புத்தொகை ரூ. ...	16285	3	10	10144	3	6	மாதமுடிவில் மீதியிருப்புத் தொகை ரூ. ...	*16551	2	10	12796	14	4
ஆகமொத்தம் ரூ. ...	17247	15	10	13589	11	6	ஆக மொத்தம் ரூ. ...	17247	15	10	13589	11	6
							*By M. U. C. C. S. Pass Bk. Rs. 5000- 0- 0 M.R.C.C. Bank Pass Bk. Rs. 11044- 6- 7 Cash on hand Rs. 506-12- 3						
							16551- 2-10						

Audited and found correct.

V. S. RAMASWAMI,

AUDITOR

10-8-1932.

LAKSHMINARAYANAN,

Manager,

MADURA TAMIL SANGAM.

5-5-1932.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1932-ம் ஆண்டு மேமாத வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு		விவரம்.	செலவு	
	1932 மே	1931 மே		1932 மே	1931 மே
I GENERAL SECTION:			I GENERAL SECTION:		
(1) மாதச்சந்தா வகையில் வரவு ...	50		(1) சங்கம் மானேஜ்மெண்டா பீஸ் சிப்பந்திகளுக்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...	120	
(2) சங்கக் காலியிடத்துக்கு மாத வாடகை வரவு ...	28		(2) சங்கக்கலாசாலை உபாத்தி யாயர்களுக்குச் சம்பளம் செல்லாக் கியது ...	127	
(3) Miscellaneous வரவு ...	1 10		(3) Stationery contingen- cies வகையிற் செலவு ...	5	
			(4) தபால், தந்திவகையிற் செலவு	2	
			(5) சங்கமாபீசு சில்லறைவேலை கள் சம்பந்தமாக அச்சுக்கூலி, பை ண்டிங்கூலி வகையிற் செலவு ...	1 8	
மொத்தம் ரூ ...	79 10	25 18 13 6	மொத்தம் ரூ ...	250 13	252 78 1 8

I EDITORIAL SECTION:

(1) சங்கத்தின் அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தாவகையில் வரவு ...	148	5	...		
(2) 'செந்தமிழ்'ப் பத்திரிகைக்குச் சந்தாவகையில் வரவு ...	114	11	...		
(3) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்பனையில் வரவு ...	95	2	...		
(4) விளம்பரசார்த் வரவு ...	4	...	...
மொத்தம் ரூ ...	362	2	...	106	5

II EDITORIAL SECTION:

(1) ஷே ஆபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...	35	...	...
(2) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் அச்சிடும் சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனெரி கண்டிஷன்ஜன்வரி வகையிற் செலவு. ...	3	5	...		
(3) ஷே புத்தகங்கள் சம்பந்தமாக அச்சுக்கூலி, பைண்டிங்கூலி வகையிற் செலவு. ...	52	...	...
(4) தபால், தந்திவகையிற் செலவானது. ...	10	10	...		
மொத்தம் ரூ ...	100	15	...	122	10

III PRESS SECTION:

(1) அச்சுக்கலி வகையில் வரவு ...	79	8	...
(2) ஹை அச்சவேலைகட்காக வாங்கிய காகிதங்கட்குக் கிரையம் வரவு ...	10	1	...
(3) பைண்டிங்கலி வகையில் வரவு ...	33	15	...

மொத்தம் ரூ ... 123 8 ... 156 6 ...

III PRESS SECTION:

(1) அச்சாபீஸ்சிப்பந்திகளுக்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது ...	90	11	5
(2) ஹை ஆபீஸ் Stationery Contingencies வகையிற் செலவு.	20	...	...
(3) பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்குச் சம்பளம் செல்லாக்கியது	34	...	6
(4) ஹை ஆபீஸ் Stationery Contingencies வகையிற் செலவு	26	7	6

மொத்தம் ரூ ... 171 3 5 180 2 3

ஆக மொத்தம் வரவு ரூ ...	565	4	...	25444	8	6	ஆக மொத்தம் செலவு ரூ ...	522	15	5	25575	13	6
மாத ஆரம்பத்திலிருந்த கைவிருப்புத்தொகை ரூ ...	16551	2	10	12796	14	4	மாத முடிவில் மீதி இருப்புத் தொகை ரூ ...	*16593	7	5	12665	9	4
ஆக மொத்தம் ரூ ...	17116	6	10	38241	6	10	ஆக மொத்தம் ரூ ...	17116	6	10	38241	6	10
							*By M. U. C. C. S. Pass Book Rs. 5000- 0- 0						
							M. R. C. C. Bank Pass Book Rs. 11094- 6- 7						
							Cash on hand Rs. 499- 0-10						
							16593- 7- 5						

Audited and found correct,

V. S. RAMASWAMI,

AUDITOR,
10-8-32.

LAKSHMINARAYANAN,

Manager,

MADURA TAMIL SANGAM.

7-6-1932.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தில் விற்கப்பெறும் புத்தகங்கள்.

சங்கப்பிரகரம்.

ரூ. அ. பை.

1.	ஞானமிர்த மூலமும் உரையும்	...	...	1	0	0
2.	சைவமஞ்சரி	...	...	1	8	0
3.	யாப்பணியிலக்கணங்கள்	...	...	0	10	0
4.	வைத்தியசாரசங்கிரகம்	...	...	5	0	0
5.	பன்னூற்றிரட்டு	...	...	3	0	0
6.	மகாபாரதம் அரும்பதவுரையுடன்	...	...	4	0	0
8.	தமிழ்ச்சொல்லகராதி உயிர்வருக்கம் முடிய. முதற்பாகம்.	...	...	6	0	0
	ஷை இரண்டாம்பாகம்	...	...	4	8	0
	ஷை மூன்றாம்பாகம்	...	...	5	0	0
10.	தொல்காப்பியம் செய்யுளியல் (நச். உரை முதலிய)	...	...	1	12	0
11.	திருவருணைக்கலம்பகம்	...	...	0	6	0
12.	அமுதாம்பிகைபின்னைத்தமிழ்	...	...	0	8	0
13.	கலைசுச்சிலேடைவெண்பா	...	...	0	5	0
14.	தொல்காப்பியப் பொருளதிகார ஆராய்ச்சி	...	...	1	4	0
15.	திருவாரூர் நான்மணிமாலை	...	...	0	4	0
	பன்னூற்றிரட்டு (செலக்ஷன்)	...	...	0	4	0
	திருவாலவாய்த் திருநீற்றுப்பதிகம் முதலியன	...	...	0	1	0

சேந்தமிழ்ப்பிரகரம்.

1.	ஐந்திணையம்பத உரையுடன்	...	...	0	3	0
2.	களுதல் (5) இனியதுநாற்பது (உரையுடன்)	...	...	0	3	0
4.	புலவராற்றுப்படை	...	...	0	3	0
6.	நேமிநாதம் (உரையுடன்)	...	...	0	12	0
*7.	திருநாற்றந்தாதி (உரையுடன்)	...	...	...	...	...
8.	திணைமாலை நூற்றைம்பது (உரையுடன்)	...	...	0	8	0
*9.	அதுமானவிளக்கம்	...	...	...	...	...
10.	அட்டாங்கயோகக்குறள்	...	...	0	2	0
12.*	பன்னிருபாட்டியல்	...	...	...	...	...
13.	நான்மணிக்கடிகை (பழைய உரை)	...	...	0	4	0
14.	முத்தொன்னாயிரச்செய்யுட்கள்	...	...	0	2	0
15.	திருச்செந்திற்சுலம்பகம்	...	...	0	3	0
16.	திருவாரூருலா	...	...	0	8	0
17.	சுகசந்தர்சனதீபிகை	...	...	0	12	0
18.	இயற்கைப்பொருட்பாடம்...	...	...	0	4	0
19.	தேவையுலா	...	...	0	3	0
20.	நரிவிருத்தம்	...	...	0	2	0
21.	சிதம்பரப்பாட்டியல் (உரையுடன்)	...	...	0	8	0
22.*	திருக்கலம்பகம் (ஷை)	...	...	...	...	...
23.*	விக்கிரமசோழனுலா	...	...	...	...	...
24.	குருமொழிவினாவிடை	...	...	0	1	0
25.	கேசவப்பெருமான் இரட்டைமணிமாலை...	...	...	0	2	0
26.	திருத்தணிகைத்திருவிருத்தம்	...	...	0	1	0
27.	மதுரைத்திருப்பணிமாலை	...	...	0	8	0
28.*	சந்திராலோகம்	...	...	...	...	...
29.	சோழவம்சசரித்திரச்சுருக்கம்	...	...	1	0	0

30.	ஞானமிர்தக்கட்டளை	...	...	...	0	3	0
31.	பாண்டியம்	...	...	...	0	4	0
32.	மரீஷாபஞ்சகம்	...	...	...	0	8	0
33.	வேளிர்வரலாறு	...	...	...	0	8	0
34.	அகப்பொருள்விளக்கம்	...	...	...	1	4	0
35.*	திருமந்திரநுபாட்டுக்குரை	...	...	...	...	...	...
36.	உவமானசங்கிரகம்	...	...	...	0	1	0
37.	மாறனலங்காரம் மூலமும் உரையும்	...	...	...	4	8	0
38.	திருப்புல்லாணிமாலே	...	...	...	0	2	0
39.	பழமொழி மூலமும் பழையஉரையும் (முதல் 100 செம்)	...	...	...	1	0	0
40.	திருமாலிருஞ்சோலைமலை அழகர் பிள்ளைத்தமிழ்	...	...	...	0	8	0
41.	பொருட்டொகைநிகண்டு	...	...	...	0	6	0
42.	அகராதிநிகண்டு	...	...	...	0	12	0
43.	மேகவிடுத்தாறு	...	...	...	0	2	0
44.	திருக்குற்றூலமலை	...	...	...	0	2	0
45.	தண்டலையார்சதகம்	...	...	...	0	4	0
46.	இராமோத்தம்	...	...	...	0	3	0
47.	பழமொழிமூலமும் பழைய உரையும் (2-வது 100செம்)	...	...	...	1	0	0
48.	சேதுநாடுந் தமிழும்	...	...	...	0	6	0
49.	கடைவள்ளலார்காலம்	...	...	...	0	6	0
50.	தமிழரும் ஆந்திரரும்	...	...	...	0	4	0
51.	மதங்கஞானமணி	...	...	...	1	0	0
52.	கடற்புராணம்	...	...	...	0	10	0
53.	திருவள்ளுவர்	...	...	...	0	6	0
	ஒடி ஆங்கிலத்தில்	...	...	...	0	6	0
54.	அரும்பொருள்விளக்க நிகண்டு	...	...	...	1	4	0
55.	மாறனகப்பொருளும் திருப்பதிக்கோவையும்	...	...	...	0	12	0
56.	பாப்பாலினம்	...	...	...	0	10	0
57.	மதுரைமும்மணிக்கோவை	...	...	...	0	5	0
58.	பழனிப் பிள்ளைத்தமிழ்	...	...	...	0	3	0

* இவ்வடையாளமிடப்பட்டவை இப்போது கைவசமில்லை.

நூற்பு:-1. சங்கத்தினின்று மாதமொருமுறை அரிய பெரிய விஷயங் களைக்கொண்டு வெளியாகிவரும் “செந்தமிழ்”ப் பத்திரிகைக்கு வருஷச் சந்தா ரூ. 4. தனிப்பிரதியின் கிரயம் அரை 8. வெளிநாடுகளுக்கு வருஷச் சந்தா ரூ. 4—8—0. இதுவரை 29 தொகுதிகள் பூர்த்தியாயிருக்கின்றன. இவற்றுள் 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10, 16-ம் தொகுதிகள் கைவசமில்லை. பைண்டு செய்யப்பெறாததொகுதிகள் தொகுதி 1-க்கு ரூ. 4—0—0 வீதமும், பைண்டு செய்யப்பெற்ற தொகுதிகள் தொகுதி 1-க்கு ரூ. 4—12—0 வீதமும் விற்கப் பெறும். வி. பி. சார்ஜ் பிரத்தியேகம்.

2. சங்கப்பிரசாரம், செந்தமிழ்ப்பிரசாரம், செந்தமிழ் முழுத்தொகுதி—இவற்றுள் ஒவ்வொருபத்தத்திலும் ஒரேதடவையில் 10 பிரதிகளும் அதற்கு மேற்பட்டும் வாங்குவோர்கட்கு மொத்தக்கிரயத்தொகையில் 100க்கு 10 வீதம் கமிஷன் தள்ளிக்கொடுக்கப்படும்.

லக்ஷ்மீ நாராயணையர், மாணேஜர்.